叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 《建筑插图系列丛书》第6卷第(the Brochure Series Of Architectural) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《建筑插图系列丛书》第6卷第(The Brochure Series of Architectural)

[ðə; ði] ['brəʊʃə(r)] ['sɪəri:z]
THE BROCHURE SERIES
这 宣传册 系列

宣传册系列

[haʊs] [ɒv; əv][ʒɑ:k,dʒeks] [kɜ:r] : ['bu:rʒ]
House of Jacques Cœur : Bourges
房子 的 雅克 心 : 布尔日

雅克·科尔 (Jacques Cœur) 家族：布尔日

['gɒθɪk] [kɑ:rvd] ['wʊdwɜ:k]
Gothic Carved Woodwork
哥特 雕刻 木工

哥特式木雕

[dʒʊ'laɪ] , -
JULY , 1900
七月 , -

1900年7月

[pleɪt] [li:] [haʊs] [ɒv; əv][ʒɑ:k,dʒeks] [kɜ:r] : [fə'sɑ:d]
PLATE LI HOUSE OF JACQUES CŒUR : FACADE
盘子 李 房子 的 雅克 心 : 正面

雅克·库尔 (JACQUES CŒur) 之家：正面

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 103]
[页 -]

[第103页]

[ðə; ði]
THE
这

这

['brəʊʃə(r)] ['sɪəri:z]
Brochure Series
宣传册 系列

宣传册系列

[ɒv; əv] [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] . - .
OF ARCHITECTURAL ILLUSTRATION . 1900 .
的 建筑 插图 . - .

建筑插图。1900 年。

[dʒʊ'laɪ][nəʊ] . ['sɛvən] .
JULY No . 7 .
七月 不 . 7 .

7月第7期

[haʊs] [ɒv; əv][ʒɑ:k,dʒeks] [kɜ:r] : ['bu:rʒ] .
HOUSE OF JACQUES CŒUR : BOURGES .
房子 的 雅克 心 : 布尔日 .

雅克·库尔 (JACQUES CŒur) 家族：布尔日。

[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ʒɑːk,dʒeks] [kɜːr] [æt; ət] ['buːrʒ] [ɪz] , [tuː; tə] ['ɑːkɪtekt] [ænd; ənd] [hɪ'stɔːriən] [ə'laɪk] ,

The	house	of	Jacques	Cœur	at	Bourges	is	,	to	architect	and	historian	alike	,
这	房子	的	雅克	心	在	布尔日	是	,	到	建筑师	和	历史学家	同样	,

位于布尔日的雅克·科尔故居，无论对建筑师还是历史学家而言，都是一座瑰宝。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['mɔnjuməns] [wɪtʃ] [hæv; həv] [sə'vaivd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l]

one	of	the	most	interesting	monuments	which	have	survived	from	the	Middle
一	的	这	最多	有趣的	纪念碑	哪个	有	幸存下来	从	这	中间

['eɪdʒɪz] ,

Ages	,
年龄	,

这是中世纪流传至今的最有趣的古迹之一。

— ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [nɒt]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ɪts][ɪn'trɪnzɪk] ['bjuːti] ,

—	interesting	to	the	architect	not	only	for	its	intrinsic	beauty	,
—	有趣的	到	这	建筑师	不是	仅有的	为了	它是	固有的	美丽	,

——对建筑师来说，它不仅因其内在美而引人注目，

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiːɪz][ðə; ði][məʊst] [kəm'pliːt] [ænd; ənd][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['spesɪmən]

but	from	the	fact	that	it	is	the	most	complete	and	important	specimen
但	从	这	事实	那	它	是	这	最多	完全的	和	重要的	标本

[wɪtʃ] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['bɪldɪŋz] [ɪn] [frɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɒθɪk] ['pɪəriəd] ,

which	remains	of	all	the	civil	buildings	in	France	of	the	Gothic	period	,
哪个	遗迹	的	全部	这	民用	建筑物	在	法国	的	这	哥特	时期	,

但由于它是法国现存最完整、最重要的哥特式民用建筑，因此它具有重要的历史意义。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [briːf] [taɪm] ['ɒkjupaɪd] [ɪn][ɪts] [kən'strʌkʃn] ,

and	which	,	because	of	the	brief	time	occupied	in	its	construction	,
和	哪个	,	因为	的	这	简短的	时间	占领	在	它是	建造	,

而且，由于其建造时间很短，

[ig'zibits] [ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] [ɪn][ʌn'juːʒuəl]['pjʊərəti] ,

exhibits	the	style	of	the	fifteenth	century	in	unusual	purity	,
展品	这	风格	的	这	第十五	世纪	在	异常	纯度	,

以非凡的纯粹性展现了十五世纪的风格，

[ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][hɪ'stɔːriən][frɒm; frəm][ɪts] [kə'nekʃn] [wɪð] [ʒɑːk,dʒeks] [kɜːr] ,

and	interesting	to	the	historian	from	its	connection	with	Jacques	Cœur	,
和	有趣的	到	这	历史学家	从	它是	联系	和	雅克	心	,

而对于历史学家来说，它与雅克·科尔的联系也颇具趣味性。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˌpɪktʃə'resk] [ænd; ənd] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['fɪgəz] [ɪn] [frentʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

one	of	the	most	picturesque	and	remarkable	figures	in	French	history	.
一	的	这	最多	如画	和	卓越	数据	在	法语	历史	.

法国历史上最具传奇色彩和最杰出的人物之一。

[ðæt] [ʒɑːk,dʒeks] [kɜːr] [wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ə; eɪ] ['welθi] [fɜː(r)] ['mɜːtʃənt] [ɒv; əv] ['buːrʒ] ,

That	Jacques	Cœur	was	the	son	of	a	wealthy	fur	merchant	of	Bourges	,
那	雅克	心	曾是	这	儿子	的	一个	富裕	毛皮	商人	的	布尔日	,

雅克·科尔是布尔日一位富有的皮毛商人的儿子。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] - ,

and	that	he	was	born	in	1395	,
和	那	他	曾是	出生	在	-	,

他出生于1395年。

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli][fækts][ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪ'ventf(ə)l][kə'rɪə(r)] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] ,

are	the	only	facts	of	importance	in	his	eventful	career	that	are	known	,
是	这	仅有的	事实	的	重要性	在	他的	多事	职业	那	是	已知	,

这些都是他传奇人生中为人所知的唯一重要事实。

[ʌn'tɪl][hiː; hi][fɜːst] [meɪks] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ɒn][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l][steɪdʒ] , ['ʌndə(r)]['rɑːðə(r)]

until	he	first	makes	his	appearance	on	the	historical	stage	,	under	rather
直到	他	第一的	制作	他的	外貌	在	这	历史	阶段	,	在下面	相当

[ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] ['sɜːkəmstənsɪz] , [ɪn] - .

disadvantageous	circumstances	,	in	1420	.
不利	情况	,	在	-	.

直到 1420 年，他才在相当不利的情况下首次出现在历史舞台上。

[ðə; ði]['dəʊfæ; 'dəʊfæn][ɒv; əv] [frɑːns] , ['drɪvn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [lwɑː(r)] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][ðeə(r)]

The	Dauphin	of	France	,	driven	across	the	Loire	by	the	English	and	their
这	多芬	的	法国	,	驱动	穿过	这	卢瓦尔河谷	经过	这	英语	和	他们的

[bɜː'gʌndiən] ['ælaɪz] ,

Burgundian	allies	,
勃艮第	盟国	,

法国太子被英国及其勃艮第盟友驱赶过卢瓦尔河。

[hæd; həd] [meɪd] ['buːrʒ] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] ,

had	made	Bourges	the	seat	of	his	government	,
有	制成	布尔日	这	座位	的	他的	政府	,

他已将布尔日定为政府所在地。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] - - [ˌel'iː] - [dənwɑː]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['buːrʒ]

and	had	appointed	a	certain	Ravant	-	le	-	Danois	master	of	the	Bourges
和	有	任命	一个	肯定	-	-	勒	-	达诺瓦	掌握	的	这	布尔日

[mɪnt] , — [ə; eɪ][pəʊst][ɒv; əv][sʌm; səm] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

mint	,	—	a	post	of	some	importance	.
薄荷	,	—	一个	邮政	的	一些	重要性	.

并任命了一位名叫拉旺勒达努瓦的人担任布尔日造币厂厂长——这是一个相当重要的职位。

- - [ˌel'iː] - [dənwɑː][hæd; həd]['teɪkən]['ɪntuː] ['pɑːtnəʃɪp] ([fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði]

Ravant	-	le	-	Danois	had	taken	into	partnership	(	for	at	this	time	the
-	-	勒	-	达诺瓦	有	已采取	进入	合伙	(	为了	在	这	时间	这

['kɔɪnɪŋ] [ɒv; əv]['pʌblɪk] ['mʌni] [wɒz; wəz] [fɑːmd] [aʊt][tuː; tə]['praɪvət] ['entəpraɪz]) [ʒɑːk,dʒeks] [kɜːr] ,

coining	of	public	moneys	was	farmed	out	to	private	enterprise	)	Jacques	Cœur	,
铸币	的	民众	钱	曾是	农场	出去	到	私人的	企业	)	雅克	心	,

拉旺勒达努瓦与雅克·科尔合伙经营（因为当时公共货币的铸造被外包给了私人企业），

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ,

and	the	two	,
和	这	二	,

以及这两个人，

['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][səʊ] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]

finding	that	the	profits	of	the	business	were	not	so	large	as	they	had
寻找	那	这	利润	的	这	商业	是	不是	所以	大的	作为	他们	有

[ɪk'spektɪd] ,

expected	,
预期的	,

他们发现企业的利润并没有预期的那么高。

['prez(ə)ntli] [ri'zɔːt] [tuː; tə] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] ['meθədz] [ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðem; ðəm] ;

presently	resorted	to	illegitimate	methods	of	increasing	them	;
目前	复原	到	私生子	方法	的	增加	他们	;

目前已诉诸非法手段来增加它们；

[ænd; ənd] [kɜːr] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['æktɪv] [ɪn][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] ['ɪʃuːɪŋ] ['mʌni] [wɪtʃ]

and	Cœur	appears	to	have	been	active	in	the	process	of	issuing	money	which
和	心	出现	到	有	到过	积极的	在	这	过程	的	发行	钱	哪个

[wɒz; wəz] [kən'sɪdərəbli] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stændəd] [weɪt] .

was	considerably	under	the	standard	weight	.
曾是	相当	在下面	这	标准	重量	.

而 Cœur 似乎积极参与了发行重量远低于标准重量的货币的过程。

[ðə; ði] [frɔːd] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] ;

The	fraud	was	discovered	;
这	欺诈罪	曾是	发现	;

欺诈行为被发现了；

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [frɑːns] [ðəm'selvz] [hæd; həd] [biːn] [tuː] ['ɒf(ə)n] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['tæmpərɪŋ]

but	the	kings	of	France	themselves	had	been	too	often	guilty	of	tampering
但	这	国王	的	法国	他们自己	有	到过	也	经常	有罪的	的	篡改

[wɪð] [ðə; ði] [kɔɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [relm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'fens] [tuː; tə] ['kæri] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] [diːp]

with	the	coin	of	the	realm	for	the	offence	to	carry	with	it	any	deep
和	这	硬币	的	这	领域	为了	这	罪行	到	携带	和	它	任何	深的

[dɪs'greɪs] ;

disgrace	;
耻辱	;

但法国国王自己也曾多次篡改国家货币，因此这种罪行并不会造成什么严重的耻辱；

[ænd; ənd] , [pə'hæps] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['treʒəri] ,

and	,	perhaps	considering	the	state	of	the	royal	treasury	,
和	,	也许	考虑	这	状态	的	这	皇家	财政部	,

或许，考虑到皇家国库的状况，

['dʒʌstɪs] [kən'sɪdəd] [ɪt'self]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [faɪn] ['iːkwəl][tuː; tə] [ə'baʊt] $7500 .

justice	considered	itself	satisfied	with	a	fine	equal	to	about	$7500	.
正义	经过考虑的	本身	使满意	和	一个	美好的	平等的	到	关于	$7500	.

司法部门认为，处以约 7500 美元的罚款即可。

[ˌðeər'ɑːftə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,

Thereafter	,	however	,
此后	,	然而	,

然而，此后，

[ʒɑːk,dʒeks] [kɜːr] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv][kɑːst][ə'baʊt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mɔː(r)] ['ɒnərəb(ə)l] ['tʃæn(ə)l] ['ɪntuː]

Jacques	Cœur	appears	to	have	cast	about	for	a	more	honorable	channel	into
雅克	心	出现	到	有	投掷	关于	为了	一个	更多的	光荣的	渠道	进入

[wɪtʃ] [tuː; tə][də'rekt][hɪz; ɪz] ['enədʒi] .

which	to	direct	his	energy	.
哪个	到	直接的	他的	活力	.

雅克·科尔似乎一直在寻找一个更体面的途径来投入他的精力。

['entəpraɪzɪŋ] , [kiːn] - [aɪd] , [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][sʌm; səm] [miːnz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz]

Enterprising	,	keen	-	eyed	,	determined	by	some	means	or	other	to	make	his
进取	,	敏锐的	-	眼睛	,	决定	经过	一些	方法	或者	其他	到	制作	他的

['fɔːtʃuːn] ,

fortune	,
财富	,

他很有进取心，眼光敏锐，决心不择手段地发家致富。

[hiː; hi]['nætʃ(ə)rəli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['iːstwəd] .

he	naturally	turned	his	face	eastward	.
他	自然	转向	他的	脸	向东	.

他自然而然地将脸转向东方。

[ðə; ði] [treɪd] [bɪ'twiːn] ['jʊərəp] [ænd; ənd][ðə; ði][lɪ'vænt; lə'vænt][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [mɔː(r)] ['æktɪv]

The	trade	between	Europe	and	the	Levant	had	never	been	more	active
这	贸易	之间	欧洲	和	这	黎凡特	有	绝不	到过	更多的	积极的

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

than	it	was	in	the	early	part	of	the	fifteenth	century	,
比	它	曾是	在	这	早期的	部分	的	这	第十五	世纪	,

十五世纪初，欧洲与黎凡特之间的贸易从未像现在这样活跃。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˌkliːziˈæstɪkl] [rɪˈstrɪkʃ(ə)nz] [leɪd] [əˈpɒn][ˌaɪ ˈtiː] .

in	spite	of	the	ecclesiastical	restrictions	laid	upon	it	.
在	尽管如此	的	这	教会的	限制	铺设	之上	它	.

尽管受到教会的限制。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [stɪl] ['driːmɪŋ] [ɒv; əv] [njuː] [kruːˈseɪdz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ruːl] [ɪn] [ðə; ði] ['həʊli] [lænd] ,

For	the	Church	,	still	dreaming	of	new	crusades	and	a	Christian	rule	in	the	Holy	Land	,
为了	这	教会	,	仍然	做梦	的	新的	十字军东征	和	一个	基督教	规则	在	这	圣	土地	,

对于仍然梦想着发动新的十字军东征并在圣地建立基督教统治的教会而言，

['senʃəd] [ɔːl] ['piːsf(ə)l] ['diːlɪŋz] [wɪð] [ðə; ði]['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] .

censured	all	peaceful	dealings	with	the	infidel	.
受谴责	全部	和平	交易	和	这	异教徒	.

谴责一切与异教徒的和平交往。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɪˈmɑːnd][fɔː(r); fə(r)] ['iːstən] ['lʌkʃəriz] — [sɪlks] , [dʒemz] , ['pəːfjuːmz] [ænd; ənd][s'paɪsɪz] — [wɒz; wəz] [ɪ'mens] ,

But	the	demand	for	Eastern	luxuries	—	silks	,	gems	,	perfumes	and	spices	—	was	immense	,
但	这	要求	为了	东	奢侈品	—	帛	,	宝石	,	香水	和	香料	—	曾是	巨大	,

但人们对东方奢侈品——丝绸、宝石、香水和香料——的需求非常巨大。

[ænd; ənd][ðə; ði] [treɪd] [tuː] ['luːkrətɪv] [tuː; tə][biː; bi] [ri'nauns] ;

and	the	trade	too	lucrative	to	be	renounced	;
和	这	贸易	也	利润丰厚	到	是	放弃	;

而且这项贸易利润太丰厚，无法放弃；

[ænd; ənd][səʊ] [rəʊm] ['sætɪsfaɪd][hɜː(r); hə(r)] ['kɒnʃəns] [baɪ] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði]['træfɪk][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ɒn][baɪ]['sɜːt(ə)n] [p'ɜːsənz] [wɪˈðɪn] ['sɜːt(ə)n] [wel] - [dɪˈfaɪnd] ['lɪmɪts] ,

and	so	Rome	satisfied	her	conscience	by	allowing	the	traffic	to	be	carried	on	by	certain	persons	within	certain	well	-	defined	limits	,
和	所以	罗马	使满意	她	良心	经过	允许	这	交通	到	是	携带	在	经过	肯定	人	之内	肯定	出色地	-	定义	限制	,

因此，罗马允许某些人在一定范围内进行贸易，以此来满足自己的良心。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['hænsəmli] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kənˈseʃ(ə)n] .

and	was	handsomely	paid	for	the	concession	.
和	曾是	英俊地	有薪酬的	为了	这	让步	.

并因这项特许权获得了丰厚的报酬。

[ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv] [muŋpe'ljei] [ɪn] [frɑːns] [hæd; həd] [əb'teɪnd] [ə; eɪ]['laɪs(ə)ns][frɒm; frəm][ðə; ði] [pəʊp][tuː; tə][send][wʌn] [ʃɪp] ['jɪəli] [tuː; tə] ['iːstən] [pɔːts] ,

The	merchants	of	Montpellier	in	France	had	obtained	a	license	from	the	pope	to	send	one	ship	yearly	to	Eastern	ports	,
这	商人	的	蒙彼利埃	在	法国	有	获得	一个	执照	从	这	教皇	到	发送	一	船	每年	到	东	端口	,

法国蒙彼利埃的商人们从教皇那里获得了特许状，每年可以派遣一艘船前往东方港口。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðeə(r)] [frə'tɜːnəti] [ʒɑːk,dʒeks] [kɜːr] [dʒɔɪnd] [hɪm'self] [ɪn] - .

and	to	their	fraternity	Jacques	Cœur	joined	himself	in	1432	.
和	到	他们的	兄弟会	雅克	心	加入	他自己	在	-	.

1432年，雅克·科尔也加入了他们的兄弟会。

[hiː; hi][hæd; həd] ['tʃəʊzn] [ə; eɪ] [prə'pɪʃəs] ['məʊmənt][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːpə'reɪʃnz] .

He	had	chosen	a	propitious	moment	to	begin	his	operations	.
他	有	选定	一个	吉祥	片刻	到	开始	他的	运营	.

他选择了一个有利的时机开始行动。

[frɑːns] [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɒstreɪt] [kən'dɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

France	was	beginning	to	recover	from	the	prostrate	condition	in	which	the
法国	曾是	开始	到	恢复	从	这	前列腺	状况	在	哪个	这

['sɪv(ə)l][wɔː(r)][hæd; həd][left][hɜː(r); hə(r)] ,

civil	war	had	left	her	,
民用	战争	有	左边	她	,

法国开始从内战造成的衰弱状态中恢复过来。

[ænd; ənd] - ['ventʃəz] ['prɔspə] ['mɑːvələsli] .

and	Cœur's	ventures	prospered	marvellously	.
和	-	风险投资	繁荣昌盛	奇妙地	.

科尔的事业取得了巨大的成功。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [rɪ'kɔːdɪd] ['əʊnə(r)][ɒv; əv]['sev(ə)n]['ves(ə)lz] ,

Before	long	he	is	the	recorded	owner	of	seven	vessels	,
前	长的	他	是	这	记录	所有者	的	七	船只	,

不久之后，他便拥有了七艘船。

[ænd; ənd] [ɪm'plɔɪə(r)] [ɒv; əv][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] ['eɪdʒənts] [huː] [ˌreprɪ'zentɪd] [hɪm][ɪn][ɔːl]

and	employer	of	no	less	than	three	hundred	agents	who	represented	him	in	all
和	雇主	的	不	较少的	比	三	百	代理人	WHO	代表	他	在	全部

[ðə; ði] [tʃiːf] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['sentəz] [ɪn] [frɑːns] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] .

the	chief	commercial	centres	in	France	and	abroad	.
这	首席	商业的	中心	在	法国	和	国外	.

他雇佣了不少于三百名代理人，这些代理人在法国和国外所有主要商业中心代表他开展业务。

[hɪz; ɪz] [ʃɪps] [seɪld] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɜːðɪst] ['hɑːbəz] [ɒv; əv][ðə; ði][lɪ'vænt; lə'vænt] ,

His	ships	sailed	to	the	furthest	harbors	of	the	Levant	,
他的	船舶	航行	到	这	最远	港口	的	这	黎凡特	,

他的船队航行到了黎凡特最远的港口，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði]['sʌltən] [ə'sjuːmd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

and	his	relations	with	the	sultan	assumed	political	importance	.
和	他的	关系	和	这	苏丹	假定	政治的	重要性	.

他与苏丹的关系也因此具有了政治意义。

[ə; eɪ] [kən'temp(ə)rəri] ['krɒnɪklə(r)] [dɪ'skraɪbz] [hɪm][æz; əz] " [ə; eɪ]['sekənd]['dʒeɪs(ə)n] , [wɪð] ['kaɪərəʊ]

A	contemporary	chronicler	describes	him	as	"	a	second	Jason	,	with	Cairo
一个	当代的	编年史家	描述	他	作为	"	一个	第二	杰森	,	和	开罗

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kɑːlkɪs] [strænd] .

for	his	Colchis	strand	.
为了	他的	科尔基斯	链	.

一位当代编年史家将他描述为"第二个伊阿宋，以开罗为他的科尔基斯支线"。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]

"	[	Pg	104	]
"	[	页	-	]

[第104页]

[pleɪt] [liː] [haʊs] [ɒv; əv][ʒɑːk,dʒeks] [kɜːr] :

PLATE	LII	HOUSE	OF	JACQUES	CŒUR	:
盘子	lii	房子	的	雅克	心	:

PLATE LII 雅克·库尔之家：

['entrəns]

ENTRANCE
入口

入口

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	105	]
[	页	-	]

[第105页]

[ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [welθ] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [kʊd; kəd] ['hɑːdlɪ] [biː; bi] [ˌəʊvə'lʊkt] [baɪ]

A	merchant	of	such	wealth	and	importance	could	hardly	be	overlooked	by
一个	商人	的	这样的	财富	和	重要性	可以	几乎	是	被忽视的	经过

[tʃɑːlz] [sevn] . ,

Charles	VII	.	,
查尔斯	七	.	,

像查理七世这样富有且地位显赫的商人，不可能被他忽视。

[huː] [hæd; həd][ə; eɪ]['tælənt][fɔː(r); fə(r)] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [mæn][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] ;

who	had	a	talent	for	putting	the	right	man	in	the	right	place	;
WHO	有	一个	天赋	为了	推杆	这	正确的	男人	在	这	正确的	地方	;

他很擅长把合适的人放在合适的位置上；

[ænd; ənd] [wen] [ɪn] - ['pærɪs][æt; ət][lɑːst] [kən'sent] [tuː; tə][əd'mɪt][ðə; ði] [kɪŋ] ,

and	when	in	1436	Paris	at	last	consented	to	admit	the	king	,
和	什么时候	在	-	巴黎	在	最后的	同意	到	承认	这	国王	,

1436年，巴黎最终同意接纳国王入境。

[hiː; hi][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃt] [æn; ən] [oʊ'tɛl] [dez] [mɔ'neɪz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

he	re	-	established	an	Hôtel	des	Monnaies	in	the	capital	,
他	关于	-	已确立的	一个	酒店	德斯	货币	在	这	首都	,

他在首都重建了一座 Hôtel des Monnaies，

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [hɪz; ɪz] [əʊn]

and	gave	the	direction	of	it	to	the	man	who	had	managed	his	own
和	给予	这	方向	的	它	到	这	男人	WHO	有	管理	他的	自己的

['mʌnɪtri] [ə'feəz] [wɪð] [sʌtʃ] ['straɪkɪŋ] [rɪ'zʌlts] .

monetary	affairs	with	such	striking	results	.
货币	事务	和	这样的	引人注目	结果	.

并将公司运营方向交给了那位管理自己的财务并取得显著成效的人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðɪs] ['ɒfɪs] [ðæt] [kɜːr] ['rendəd] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [hɪz; ɪz][məʊst]

It	was	in	connection	with	this	office	that	Cœur	rendered	his	country	his	most
它	曾是	在	联系	和	这	办公室	那	心	渲染	他的	国家	他的	最多

[ɪm'pɔːt(ə)nt][ænd; ənd] ['pɜːmənənt] ['sɜːvɪs] .

important	and	permanent	service	.
重要的	和	永恒的	服务	.

正是在这个职位上，科尔为他的国家做出了他最重要、最持久的贡献。

[frɑːns] [wɒz; wəz] ['flʌdɪd] [wɪð] [dɪ'beɪst] [kɔɪn] , ['ɪŋglɪʃ] , [bɜː'gʌndiən] [ænd; ənd] [frentʃ] :

France	was	flooded	with	debased	coin	,	English	,	Burgundian	and	French	:
法国	曾是	被淹	和	堕落	硬币	,	英语	,	勃艮第	和	法语	:

法国充斥着大量劣质硬币，包括英国、勃艮第和法国的硬币：

[ɪn'diːd] [səʊ]['lɪt(ə)l][kʊd; kəd][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ði]['nɒmɪn(ə)l]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði]

indeed	so	little	could	the	merchants	depend	upon	the	nominal	value	of	the
的确	所以	小的	可以	这	商人	依赖	之上	这	名义上的	价值	的	这

['piːsɪz] [wɪtʃ] [pɑːst] [θruː] [ðeə(r)][hændz] [ðæt] [ðeɪ] ['stɪpjuːleɪtɪd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)]

pieces	which	passed	through	their	hands	that	they	stipulated	with	each	other	for
件	哪个	通过了	通过	他们的	双手	那	他们	规定的	和	每个	其他	为了

['peɪmənt] [baɪ] [weɪt] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl]['liːg(ə)l]['tendə(r)] .

payment	by	weight	instead	of	in	the	usual	legal	tender	.
支付	经过	重量	反而	的	在	这	通常	合法的	投标	.

事实上，商人们根本无法依靠经手货物的名义价值，因此他们彼此约定按重量而不是通常的法定货币进行支付。

[ʒɑːk,dʒeks] [kɜːr] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [dɪ'zɑːstrəs] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪstəm] ;

Jacques	Cœur	recognized	the	disastrous	effects	of	this	system	;
雅克	心	认可	这	灾难性的	效果	的	这	系统	;

雅克·科尔认识到了这一制度的灾难性后果；

[ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [bɪ'keɪm] ['mɑ:stə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['pærɪs][mɪnt] [ˌʌndə'tʊk] [tu:; tə]

and	as	soon	as	he	became	master	of	the	Paris	mint	undertook	to
和	作为	很快	作为	他	成为	掌握	的	这	巴黎	薄荷	承担	到

[rɪ'fɔ:m] [ˌaɪ 'ti:] .

reform	it	.
改革	它	.

他一上任巴黎造币厂厂长，就着手进行改革。

['mʌni] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['ʌndə(r)] [weɪt] [wɒz; wəz][ˌɑ:bɪ'trerəli; 'ɑ:bɪtrəli] [si:zd] , [weər'evə(r)][ˌaɪ 'ti:]

Money	suspected	of	being	under	weight	was	arbitrarily	seized	,	wherever	it
钱	怀疑	的	存在	在下面	重量	曾是	任意地	查获	,	无论	它

[wɒz; wəz] [faʊnd] ,

was	found	,
曾是	成立	,

凡是发现疑似重量不足的现金，无论在何处，都会被任意没收。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [nju:] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['kɔɪnɪdʒ] [ɒv; əv] [fʊl] ['vælju:][wɒz; wəz] [strʌk] .

and	a	new	gold	and	silver	coinage	of	full	value	was	struck	.
和	一个	新的	金子	和	银	铸币	的	满的	价值	曾是	击	.

于是铸造了面值相同的新金银币。

" [ðə; ði] [nju:] ['treʒərə(r)] , " [sez] [ə; eɪ] ['krɒnɪklə(r)] , " [bɪ'li:vd] [ðæt] [ðə; ði] [weɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ]

"	The	new	treasurer	,	"	says	a	chronicler	,	"	believed	that	the	way	for	the	king
"	这	新的	财务主管	,	"	说道	一个	编年史家	,	"	相信	那	这	方式	为了	这	国王

[tu:; tə] [grəʊ] [rɪtʃ] ,

to	grow	rich	,
到	生长	富有的	,

一位编年史家写道："新任财政大臣认为，国王致富之道在于……"

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)]['ʌðə(r)]['pi:p(ə)l] , [wɒz; wəz][tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [dets] .

as	for	other	people	,	was	to	pay	his	debts	.
作为	为了	其他	人们	,	曾是	到	支付	他的	债务	.

至于其他人，他是为了偿还债务。

" [ɪn] - [səʊ] [haɪ] [dɪd][ʒɑ:k,dʒeks] [kɜ:r] [stænd][ɪn] ['rɔɪəl] ['feɪvə(r)] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ]

"	In	1440	so	high	did	Jacques	Cœur	stand	in	royal	favor	that	he	was	made	a
"	在	-	所以	高的	做过	雅克	心	站立	在	皇家	偏爱	那	他	曾是	制成	一个

['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['kaʊns(ə)l] ,

member	of	the	King's	Council	,
成员	的	这	国王学院	理事会	,

"1440年，雅克·科尔深受国王宠信，被任命为国王顾问团成员。"

['grɑ:ntɪd] ['lɛtəz] [ɒv; əv][nəʊ'bɪləti][ænd; ənd] [kri'eɪtɪd] ['ki:pə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] - [pɜ:s] ,

granted	letters	of	nobility	and	created	keeper	of	the	privy	-	purse	,
的确	信件	的	贵族	和	创建	守门员	的	这	私处	-	钱包	,

授予贵族头衔并任命其为掌管私人金库的官员。

[ə; eɪ][pəʊst] [wɪtʃ] ['kærid] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] ['meni] ['væljuəb(ə)l]['prɪvəlɪdʒɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kɔ:t] ,

a	post	which	carried	with	it	many	valuable	privileges	connected	with	the	court	,
一个	邮政	哪个	携带	和	它	许多	有价值的	特权	连接	和	这	法庭	,

这是一个赋予其与法庭相关的诸多宝贵特权的职位，

[ænd; ənd][baɪ] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['prɑfɪtid] [tu:; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] .

and	by	which	he	profited	to	the	fullest	extent	.
和	经过	哪个	他	获利	到	这	最	程度	.

他从中获得了最大的利益。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['selɪŋ] ['mɜːtʃəndaɪs] [ɪn][ðə; ði]['priːsɪŋkts][ɒv; əv][ðə; ði]['rɔɪəl]

He	had	the	right	of	selling	merchandise	in	the	precincts	of	the	royal
他	有	这	正确的	的	销售	商品	在	这	辖区	的	这	皇家

['rezɪdəns] [tuː; tə][ðə; ði]['nəublz][ænd; ənd] ['kɔːtiːəz] ,

residence	to	the	nobles	and	courtiers	,
住宅	到	这	贵族	和	朝臣	,

他有权在皇家住所范围内向贵族和朝臣出售商品。

[ænd; ənd][tuː; tə][ləʊn] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [kɔːt] .

and	to	loan	money	to	the	whole	court	.
和	到	贷款	钱	到	这	所有的	法庭	.

并向整个法庭提供贷款。

[ðeə(r)][ɪg'zɪst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['trɛʒərərz] ['peɪpəz][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] [nəʊts][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt]

There	exist	among	the	treasurer's	papers	of	the	time	notes	to	the	effect	that
那里	存在	之中	这	财务主管的	文件	的	这	时间	笔记	到	这	影响	那

[ðə; ði] [kwiːn] ['bɒrəʊd] [ə; eɪ][sʌm] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] $700 [frɒm; frəm][hɪm][ænd; ənd] [pledʒd] [ə; eɪ]

the	queen	borrowed	a	sum	equivalent	to	$700	from	him	and	pledged	a
这	女王	借来的	一个	和	相等的	到	$700	从	他	和	承诺	一个

[pɜːl] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [rɪ'peɪmənt] ,

pearl	for	its	repayment	,
珍珠	为了	它是	还款	,

当时财政大臣的文件中记载，女王曾向他借款700美元，并以一颗珍珠作抵押偿还债务。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋz] ['jʌŋgɪst] ['dɔːtə(r)] ['mædəm] - ['bɒrəʊd] $650 " [pɔː(r)]

and	that	the	king's	youngest	daughter	Madame	Aragonde	borrowed	$650	"	pour
和	那	这	国王的	最小的	女儿	夫人	-	借来的	$650	"	倒

[ˌæv'wɑːr][ˌjuː en 'iː][rəʊb] .

avoir	une	robe	.
拥有	一	长袍	.

国王最小的女儿阿拉贡德夫人借了 650 美元"买一件长袍"。

" [hɪz; ɪz]['tælənts][faʊnd] [ˌrekəg'nɪʃn] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][də'meɪn][ɒv; əv]['faɪnæns] .

"	His	talents	found	recognition	outside	of	the	domain	of	finance	.
"	他的	天赋	成立	认出	外部	的	这	领域	的	金融	.

"他的才华在金融领域之外也得到了认可。"

[hiː; hi] [sɜːvd] [ɒn] ['rɔɪəl] [kə'mɪʃnz] [ænd; ənd][went][ɒn][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['embəsi] .

He	served	on	royal	commissions	and	went	on	important	embassies	.
他	服务	在	皇家	佣金	和	去	在	重要的	大使馆	.

他曾担任皇家委员会成员，并多次出使重要使团。

[ɒn][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ,

On	one	of	these	,
在	一	的	这些	,

其中之一，

[hɪz; ɪz] ['entri] ['ɪntuː] [rəʊm] [wɒz; wəz][səʊ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] [spek'tetər] [dɪ'kleəd] " [ˌaɪ 'tiː]

his	entry	into	Rome	was	so	magnificent	that	the	spectators	declared	"	it
他的	入口	进入	罗马	曾是	所以	壮丽	那	这	观众	声明	"	它

[wɒz; wəz]['sɪksti] [j'iəz] [sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði][laɪk] ,

was	sixty	years	since	they	had	seen	the	like	,
曾是	六十	年	自从	他们	有	已见	这	喜欢	,

他进入罗马的场面如此壮观，以至于观众们宣称"他们六十年来从未见过如此景象"。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [aʊt'reɪdʒəs] .

but	that	the	expense	of	it	was	outrageous	.
但	那	这	费用	的	它	曾是	令人愤慨	.

但费用却高得离谱。

" [ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] [hɪz; ɪz] [welθ] [hæd; həd] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] .
" All this time his wealth had continued to increase .
" 全部 这 时间 他的 财富 有 持续 到 增加 .

“在此期间，他的财富一直在持续增长。”

['poʊəts] ['selɪbreɪtɪd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ðeə(r)] ['vɜ:rsəz] ; [hɪz; ɪz] ['raɪvlz] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] ['bɪtə(r)] ['envi] .
Poets celebrated it in their verses ; his rivals watched it with bitter envy .
诗人 著名 它 在 他们的 诗句 ; 他的 竞争对手 观看 它 和 苦的 嫉妒 .

诗人用诗歌歌颂他；他的对手们则带着深深的嫉妒注视着他。

[ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['stɔ:riz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['lævɪʃ] [ɪk'spendɪtʃə(r)] [bɪ'keɪm] ['kʌrənt] .
Exaggerated stories of his lavish expenditure became current .
夸张的 故事 的 他的 奢华的 支出 成为 当前的 .

关于他挥霍无度的夸张报道开始流传开来。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðæt] [ðə; ði] [k'ɒmənəst] [ju:'tensɪlz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [haʊs] [wɜ:(r); wə(r)] [ɒv; əv]
It was reported that the commonest utensils of his house were of
它 曾是 据报道 那 这 最常见的 餐具 的 他的 房子 是 的
['sɪlvə(r)] ,
silver ,
银 ,

据报道，他家中最常见的器皿是银制的。

[ðæt] ['i:v(ə)n] [hɪz; ɪz] ['hɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ʃɒd] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] .
that even his horses were shod with it .
那 甚至 他的 马匹 是 鞋子 和 它 .

甚至他的马蹄铁也是用这种材料钉的。

[frɒm; frəm] [ɪm'pɒvərɪʃt] ['nəublz] , [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [hɪz; ɪz] ['detəz] , [hi:; hi] [kə'menst] [tu:; tə] [bai]
From impoverished nobles , who were his debtors , he commenced to buy
从 贫困 贵族 , WHO 是 他的 债务人 , 他 开始 到 买
[greɪt] [ɪst'eɪts] [ɔ:l] ['əʊvə(r)] [frɑ:ns] .
great estates all over France .
伟大的 庄园 全部 超过 法国 .

他开始从欠他债的贫困贵族手中购买遍布法国各地的大片地产。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɪn] - , [ðæt] [hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [bɪld] [hɪz; ɪz] [ʌn'raɪvld] [haʊs]
It was at this time , in 1443 , that he began to build his unrivalled house
它 曾是 在 这 时间 , 在 - , 那 他 开始 到 建造 他的 无与伦比 房子
[ɪn] ['bu:rʒ] ,
in Bourges ,
在 布尔日 ,

正是在1443年，他开始在布尔日建造他那举世无双的宅邸。

[hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [taʊn] , [ɔ:l'ðəʊ] [hi:; hi] [ɔ:l'redi] [pə'zest] ['mænʃənz] [æt; ət] [mɑ:'seɪlz] , [muŋpe'ljei]
his native town , although he already possessed mansions at Marseilles , Montpellier
他的 本国的 镇 , 虽然 他 已经 拥有 豪宅 在 马赛 , 蒙彼利埃
, [boʊ'kɛər] , ['li:ɒŋ] , [tʊr] , [bei'zjei] [ænd; ənd] ['pærɪs] .
, Beaucaire , Lyons , Tours , Béziers and Paris .
, 博凯尔 , 莱昂斯 , 旅游 , 贝济耶 和 巴黎 .

虽然他在马赛、蒙彼利埃、博凯尔、里昂、图尔、贝济耶和巴黎都拥有豪宅，但他的家乡仍然是他的故乡。

['bɜ:rdˌzaɪ] [vju:] :
BIRDSEYE VIEW :
鸟瞰图 看法 :

鸟瞰图：

[haʊs] [ɒv; əv] [ʒɑ:k,dʒeks] [kɜ:r]
HOUSE OF JACQUES CŒUR
房子 的 雅克 心

雅克·库尔之家

[['ɑːftə(r)][ˌviːoʊ'leɪ] - [ˌel'iː] - [dʌk]]
[	After	Viollet	-	le	-	Duc	]
[	后	紫罗兰	-	勒	-	杜克	]

[维奥莱-勒-杜克之后]

[wen] [ɪn] - [ðə; ðiː][fɔː(r)] [j'iəz] - [truːs] [wɪð] ['ɪŋgləndˌ] [wɒz; wəz]['brəʊkən] ,
When	in	1449	the	four	years	'	truce	with	England	was	broken	,
什么时候	在	-	这	四	年	-	休战	和	英格兰	曾是	破碎的	,

1449年，与英格兰为期四年的休战协定被打破。

[ðə; ðiː] [frentʃ] [θruː] [ðəm'selvz] ['vɪgərəsli] [ə'njuː] ['ɪntuː][ðə; ðiː][wɔː(r)] ,
the	French	threw	themselves	vigorously	anew	into	the	war	,
这	法语	扔	他们自己	大力	重新	进入	这	战争	,

法国人再次全身心投入到战争中，

[ænd; ənd] [tʃɑːlz] [set] [hɪm'self] [wɪð] [ʌn'juːʒuəl] ['enədʒi] [tuː; tə] [ɪ'feɪs] [ðə; ðiː][lɑːst]['treɪsɪs][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
and	Charles	set	himself	with	unusual	energy	to	efface	the	last	traces	of	his
和	查尔斯	放	他自己	和	异常	活力	到	抹去	这	最后的	痕迹	的	他的

['kʌntriz] [lɒŋ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
country's	long	humiliation	.
该国的	长的	屈辱	.

查理以异乎寻常的精力，决心抹去他国家长期遭受的耻辱的最后痕迹。

[ðə; ðiː] [kæm'peɪn] [wɒz; wəz] ['æktɪvli] [plænd] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['mʌni] [ɪn][ðə; ðiː] ['rɔɪəl]
The	campaign	was	actively	planned	,	but	there	was	no	money	in	the	royal
这	活动	曾是	积极	计划	,	但	那里	曾是	不	钱	在	这	皇家

['treʒəri] .
treasury	.
财政部	.

这场运动经过了积极的策划，但王室金库里却没有钱。

[ðə; ðiː] [kɪŋ] [ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ðiː]['əʊnli][mæn][ɪn] [frɑːns] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ðə; ðiː]['ɜːdʒənt]
The	king	appealed	to	the	only	man	in	France	able	to	meet	the	urgent
这	国王	上诉	到	这	仅有的	男人	在	法国	有能力的	到	见面	这	紧迫的

[nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [keɪs] ,
necessities	of	the	case	,
必需品	的	这	案件	,

国王向法国唯一能够满足此事紧急需求的人求助。

[ðə; ðiː] ['mɜːtʃənt] [ʒɑːk,dʒeks] [kɜːr] .
the	merchant	Jacques	Cœur	.
这	商人	雅克	心	.

商人雅克·科尔。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'ləʊn] [wɪð] [ðə; ðiː] [kɪŋ] [wen] [tʃɑːlz] [brəʊtʃ] [ðə; ðiː]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd]
He	was	walking	alone	with	the	king	when	Charles	broached	the	subject	and
他	曾是	步行	独自的	和	这	国王	什么时候	查尔斯	已提出	这	主题	和

[ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðə; ðiː] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː] ['nɔːmən] ['entəpraɪz] .
asked	him	to	advance	the	money	for	the	Norman	enterprise	.
问	他	到	进步	这	钱	为了	这	诺曼	企业	.

当时他正和国王单独散步，查理一世提起此事，请求国王预先支付诺曼征服的资金。

" [ɔːl] [ðæt] [ai][hæv; həv] , ['saɪə(r)] , [ɪz] [jɔːz] , " [wɒz; wəz][ðə; ðiː]['ɑːnsə(r)] ;
"	All	that	I	have	,	sire	,	is	yours	,	"	was	the	answer	;
"	全部	那	我	有	,	父系	,	是	你的	,	"	曾是	这	回答	;

"陛下，我的一切都是您的。"他回答道；

[ænd; ənd] [tʃɑːlz] [hæd; həd][nəʊ] ['fɜːðə(r)] [æŋ'zaɪəti][ə'baʊt][ðə; ðiː] ['peɪmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] .
and	Charles	had	no	further	anxiety	about	the	payment	of	his	troops	.
和	查尔斯	有	不	更远	焦虑	关于	这	支付	的	他的	军队	.

查理一世再也不用担心军队的薪饷问题了。

[ðə; ði]['nɒmɪn(ə)l][ləʊn] , [bʌt; bət]['vɜːtʃuəl][gɪft] ,
The nominal loan , but virtual gift ,
这 名义上的 贷款 , 但 虚拟的 礼物 ,

名义上的贷款，实则是虚拟的馈赠。

[ɒv; əv][ʒɑːk,dʒeks] [kɜːr] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [wɒz; wəz][æn; ən] [ə'maʊnt] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] $2 , - ,
of Jacques Cœur to the crown was an amount equivalent to $2 , 500 ,
的 雅克 心 到 这 王冠 曾是 一个 数量 相等的 到 $2 , - ,
- [ɪn]['aʊə(r)] ['mʌni] .
000 in our money .
- 在 我们的 钱 .

雅克·科尔献给王室的金额相当于我们货币的 2,500,000 美元。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 106]
[页 -]

[第106页]

[pleɪt] [liː] [haʊs] [ɒv; əv][ʒɑːk,dʒeks] [kɜːr] : ['tʃæp(ə)l] ['steəkeɪs]
PLATE LIII HOUSE OF JACQUES CŒUR : CHAPEL STAIRCASE
盘子 liii 房子 的 雅克 心 : 教堂 楼梯

图版 LIII 雅克·库尔故居：小教堂楼梯

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 107]
[页 -]

[第107页]

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['brɪliənt] ['vɪktəriz] [tʃɑːlz] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ['traɪʌmft] , [ænd; ənd][ðə; ði]
After a series of brilliant victories Charles at length triumphed , and the
后 一个 系列 的 杰出的 胜利 查尔斯 在 长度 胜利 , 和 这
['ɪŋglɪʃ] ['empaɪə(r)][ɪn] [frɑːns] [endid] .
English empire in France ended .
英语 帝国 在 法国 结束 .

经过一系列辉煌的胜利，查理最终取得了胜利，英国在法国的殖民统治就此结束。

[ðə; ði] [pɑːt] [ðə; ði] ['treʒərə(r)] [hæd; həd]['teɪkən][wɒz; wəz][nɒt] [fə'gɒtn] .
The part the treasurer had taken was not forgotten .
这 部分 这 财务主管 有 已采取 曾是 不是 被遗忘的 .

财务主管所扮演的角色并没有被遗忘。

[ɪn][ðə; ði] [traɪ'ʌmfl] ['entri] ['ɪntuː][ruː'ɔŋ; rwɔŋ][hiː; hi][rəʊd] , [mæg'nɪfɪs(ə)nt][ɪn]['krɪmz(ə)n] ['velvɪt] [ænd; ənd]
In the triumphal entry into Rouen he rode , magnificent in crimson velvet and
在 这 凯旋的 入口 进入 鲁昂 他 骑 , 壮丽 在 赤红 天鹅绒 和
[fɜː(r)] ,
fur ,
毛皮 ,

他身着华丽的深红色天鹅绒和皮毛，骑马凯旋进入鲁昂。

[bɪ'saɪd] [lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl][dʌn'wɑː] , [ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
beside Lieutenant - General Dunois , the hero of the day .
旁 中尉 - 一般的 杜诺瓦 , 这 英雄 的 这 天 .

在今天的英雄杜诺瓦中将旁边。

[ə'pærəntli] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['heɪdeɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prɒ'sperəti] ,
Apparently he was in the heyday of his prosperity ,
显然 他 曾是 在 这 鼎盛时期 的 他的 繁荣 ,

显然，当时他正处于事业的鼎盛时期。

[ænd; ənd] ['aʊtwədli] [ɔ:l] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][gəʊ] [wel] [wɪð] [hɪm] ; [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['daʊnfɔ:l] [wɒz; wəz]

and	outwardly	all	continued	to	go	well	with	him	;	but	his	downfall	was
和	向外	全部	持续	到	去	出色地	和	他	;	但	他的	倒台	曾是

['pendɪŋ] .

pending	.
待办的	.

表面上，他的一切似乎都很顺利；但他的厄运即将到来。

[ðə; ði] [həʊl] [kɔ:t] [əud] [hɪm] ['mʌni] , [ænd; ənd] [i:tʃ] ['detə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][fəʊ][ɪn] ['æmbʊʃ] ;

The	whole	court	owed	him	money	,	and	each	debtor	was	a	foe	in	ambush	;
这	所有的	法庭	欠款	他	钱	,	和	每个	债务人	曾是	一个	敌人	在	伏击	;

整个朝廷都欠他钱，每个欠债的人都是一个埋伏的敌人；

[ðə; ði] [kɪŋ] , [hu:] [ɪn'veərɪəbli] [gru:] ['wɪəri] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ] [ə'baʊt][hɪm] ,

the	king	,	who	invariably	grew	weary	of	those	who	were	for	long	about	him	,
这	国王	,	WHO	总是	生长	厌倦	的	那些	WHO	是	为了	长的	关于	他	,

国王总是会对那些在他身边待太久的人感到厌倦。

[wɒz; wəz] ['si:krətli] [nɒt] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə]['sækrɪfaɪs] [ðɪs] [mæn] [hu:] [hæd; həd][held][səʊ] [tʃi:f] [ə; eɪ][pɑ:t]

was	secretly	not	unwilling	to	sacrifice	this	man	who	had	held	so	chief	a	part
曾是	偷偷	不是	不情愿	到	牺牲	这	男人	WHO	有	握住	所以	首席	一个	部分

[ɪn][hɪz; ɪz] [ə'feəz] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌfɪf'ti:n] [j'iəz] ,

in	his	affairs	for	fifteen	years	,
在	他的	事务	为了	十五	年	,

他内心深处并不不愿意牺牲这个在他生活中扮演着至关重要角色长达十五年的人。

[ænd; ənd] [kɜ:r] [hæd; həd] [meɪd] [tu:] ['bɪtə(r)] ['enəmɪz] , [haɪ] [ɪn] [kɔ:t] ['feɪvə(r)] ,

and	Cœur	had	made	two	bitter	enemies	,	high	in	court	favor	,
和	心	有	制成	二	苦的	敌人	,	高的	在	法庭	偏爱	,

而科尔却因此结下了两位在朝廷中备受宠信的死敌。

— [ðə; ði] [kʊŋt] [di:] [dɑmɑ:rtɪn] [ænd; ənd]['ɒtəʊ][ˌkæstə'lɑ:ni] , [æn; ən][ɪ'tæliən] ,

—	the	Comte	de	Dammartin	and	Otto	Castellani	,	an	Italian	,
一	这	孔特	德	达马廷	和	奥托	卡斯特拉尼	,	一个	意大利语	,

——达马丁伯爵和意大利人奥托·卡斯泰拉尼，

[ðə; ði]['lætə(r)][ɒv; əv] [hu:m] ['kʌvətɪd] [ðə; ði] ['trɛʒərərz] ['ɒfɪs] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm'self] .

the	latter	of	whom	coveted	the	treasurer's	office	for	himself	.
这	后者	的	谁	令人垂涎的	这	财务主管的	办公室	为了	他自己	.

后者觊觎财务主管一职。

[ðə; ði] [bləʊ] [fel] [æt; ət][lɑ:st] , [ænd; ənd] [wɪð] [drə'mætɪk] [ə'brʌptnəs] .

The	blow	fell	at	last	,	and	with	dramatic	abruptness	.
这	吹	跌倒	在	最后的	,	和	和	戏剧性	突兀	.

打击终于落下，而且来得猝不及防。

[ɪn] - [ʒɑ:k,dʒeks] [kɜ:r] [wɒz; wəz] [ə'restɪd] [ɒn][ðə; ði] [trʌmp] - [ʌp] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] ['hævɪŋ]

In	1451	Jacques	Cœur	was	arrested	on	the	trumped	-	up	charge	of	having
在	-	雅克	心	曾是	被捕	在	这	胜出	-	向上	收费	的	拥有

['pɔɪz(ə)nd] [ðə; ði] [kɪŋz] ['mɪstrəs] ,

poisoned	the	king's	mistress	,
中毒	这	国王的	情妇	,

1451年，雅克·科尔因被捏造罪名毒害国王情妇而被捕。

['ægnəs]['sɒr(ə)l] , [hu:] [hæd; həd][daɪd] [ˌeɪ'ti:n] [mʌnθs] [bɪ'fɔ:(r)] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv] [hu:z]

Agnes	Sorel	,	who	had	died	eighteen	months	before	,	and	one	of	whose
艾格尼丝	索雷尔	,	WHO	有	死亡	十八	几个月	前	,	和	一	的	谁

[ɪg'zekjətəz] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] .

executors	he	had	been	.
遗嘱执行人	他	有	到过	.

阿格尼斯·索雷尔于十八个月前去世，他是她的遗嘱执行人之一。

[ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [kə'mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə][traɪ][ðə; ði] [keɪs] ,

A	special	commission	was	appointed	to	try	the	case	,
一个	特别的	委员会	曾是	任命	到	尝试	这	案件	,

当局成立了专门委员会审理此案。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:st] [tu:] [nems] [ɒn][ðə; ði][lɪst][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒɪz][wɜ:(r); wə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	the	first	two	names	on	the	list	of	his	judges	were	those	of	the
和	这	第一的	二	姓名	在	这	列表	的	他的	法官	是	那些	的	这

[kʊŋt] [di:] [dɑmɑ:rtɪn] ,

Comte	de	Dammartin	,
孔特	德	达马廷	,

他的法官名单上的前两个名字是达马坦伯爵的名字。

['prezɪdənt] , [ænd; ənd]['ɒtəʊ][ˌkæstə'lɑ:ni] !

president	,	and	Otto	Castellani	!
总统	,	和	奥托	卡斯特拉尼	!

总统和奥托·卡斯泰拉尼！

[bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['traɪəl][bɪ'gæn][ðə; ði] ['prɪzənərz] ['prɒpəti] [wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] ['fɔ:fɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [kraʊn]

Before	the	trial	began	the	prisoner's	property	was	declared	forfeit	to	the	crown
前	这	审判	开始	这	囚犯的	财产	曾是	声明	丧失	到	这	王冠

,

,

,

审判开始前，被告的财产被宣布没收归王室所有。

[ænd; ənd][ə; eɪ][fɜ:st] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] $1 , - ,

and	a	first	charge	of	$1	,	250	,
和	一个	第一的	收费	的	$1	,	-	,

首次收费1250美元。

- [wɒz; wəz] ['levid] [ə'pɒn][ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)][ɪn] [^wi:'jen] .

000	was	levied	upon	it	for	the	expenses	of	the	war	in	Guienne	.
-	曾是	征收	之上	它	为了	这	开支	的	这	战争	在	吉耶纳	.

因吉耶讷战争的开支，该市被征收了 000 英镑。

[ʒɑ:k,dʒeks] - [ˌdʒenə'rɒsəti][hæd; həd] [rɪ'di:md] [wʌn] ['prɒvɪns] ; [ə; eɪ]['sekənd][wɒz; wəz][tu:; tə]

Jacques	Cœur's	generosity	had	redeemed	one	province	;	a	second	was	to
雅克	-	慷慨	有	已赎回	一	省	;	一个	第二	曾是	到

[bi:; bi] [rɪ'kʌvəd] [baɪ][hɪz; ɪz]['ru:ɪn] .

be	recovered	by	his	ruin	.
是	恢复	经过	他的	废墟	.

雅克·科尔的慷慨拯救了一个省份；第二个省份将因他的毁灭而归还。

[ðə; ði][ˌækju'zeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['pɔɪzənɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ] ['ɒbviəsli] ['graʊndləs] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][æt; ət]

The	accusation	of	poisoning	was	so	obviously	groundless	that	it	was	at
这	指控	的	中毒	曾是	所以	明显地	无根据的	那	它	曾是	在

[wʌns] [ə'bændənd] ;

once	abandoned	;
一次	弃	;

投毒指控显然毫无根据，因此立即被撤销；

[bʌt; bət][hɑ:f][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['ʌðə(r)] ['t͡ʃɑ:d͡ʒɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kwɪkli] ['fɔ:mjuleitid] [ə'genst] [hɪm] ,

but	half	a	dozen	other	charges	were	quickly	formulated	against	him	,
但	一半	一个	打	其他	收费	是	迅速地	配方	反对	他	,

但很快，针对他的其他六项指控就被提出。

[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ɪk'spɔ:tɪd] [frentʃ] ['mʌni] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ;

amongst	them	those	of	having	exported	French	money	to	the	East	;
在	他们	那些	的	拥有	导出	法语	钱	到	这	东方	;

其中包括那些将法国资金输出到东方的人；

[ɒv; əv] ['hævɪŋ] [səʊld] [ɑːmz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] ;

of	having	sold	arms	to	the	infidel	;
的	拥有	卖	武器	到	这	异教徒	;

向异教徒出售武器;

[ɒv; əv] ['hævɪŋ] [əd'mɪnɪstəd] [ðə; ði] [kɪŋz] [ə'feəz] ['frɔːdjələntli] [ænd; ənd] [tɜˈænɪkəli] [ɪn] [lɒŋgə'dɒk] ,

of	having	administered	the	king's	affairs	fraudulently	and	tyranically	in	Languedoc	,
的	拥有	管理	这	国王的	事务	欺诈性地	和	专制地	在	朗格多克	,

在朗格多克地区，他以欺诈和暴政的方式管理国王的事务。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['ɪʃuːd] [laɪt] ['mʌni] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mɪnt] .

and	of	having	issued	light	money	from	the	mint	.
和	的	拥有	发布	光	钱	从	这	薄荷	.

以及从造币厂发行轻型货币。

[kɜːr] [dɪ'fendɪd] [hɪm'self] ['breɪvli] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [speəd] [hɪm'self] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .

Cœur	defended	himself	bravely	,	but	he	might	have	spared	himself	the	trouble	.
心	辩护	他自己	勇敢地	,	但	他	可能	有	幸存	他自己	这	麻烦	.

科尔勇敢地为自己辩护，但他本可以省去这些麻烦。

[hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒɪz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'griːd] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['vɜːdɪkt] .

His	judges	had	already	agreed	upon	a	verdict	.
他的	法官	有	已经	同意	之上	一个	判决	.

他的法官们已经达成了一致的判决。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [drægd] [frɒm; frəm] [wʌn] ['prɪz(ə)n] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] , [kən'tɪnjuəli] [prəʊ'testɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪnəs(ə)ns] ,

He	was	dragged	from	one	prison	to	another	,	continually	protesting	his	innocence	,
他	曾是	拖拽	从	一	监狱	到	其他	,	持续	抗议	他的	无辜	,

他被从一座监狱押送到另一座监狱，一路上不断申辩自己无罪。

[kən'tɪnjuəli] [ə'piːlɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] ;

continually	appealing	to	the	Church	for	protection	;
持续	上诉	到	这	教会	为了	保护	;

不断向教会寻求保护;

[tɪl] [æt; ət] [lɑːst] [ɪn] - [hiː; hi] [wɒz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] ['tʃeɪmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [ɒv; əv] [tʊr] [ænd; ənd] ['θret(ə)nd] [wɪð] [ðə; ði] [ræk] .

till	at	last	in	1453	he	was	brought	into	the	torture	chamber	of	the	Castle	of	Tours	and	threatened	with	the	rack	.
直到	在	最后的	在	-	他	曾是	带来	进入	这	酷刑	房间	的	这	城堡	的	旅游	和	威胁	和	这	架子	.

直到 1453 年，他才被带到图尔城堡的刑讯室，并受到酷刑的威胁。

['wɪəri] [ænd; ənd] [wiːk] [frɒm; frəm] ['twenti] [mʌnθs] [ɒv; əv] [sə'spens] [ænd; ənd] [kən'faɪnmənt] , [hɪz; ɪz] [hɑːt] [feɪld] [hɪm] ,

Weary	and	weak	from	twenty	months	of	suspense	and	confinement	,	his	heart	failed	him	,
厌倦	和	虚弱的	从	二十	几个月	的	悬念	和	监禁	,	他的	心	失败的	他	,

由于经历了二十个月的悬念和禁闭，他疲惫不堪，身体虚弱，最终心脏衰竭。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ɔːl] [ðə; ði] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ə'genst] [hɪm] [ɪk'sept] [ðæt] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['pɔɪz(ə)nd] ['ægnəs] ['sɒr(ə)l] .

and	he	agreed	to	admit	all	the	charges	against	him	except	that	of	having	poisoned	Agnes	Sorel	.
和	他	同意	到	承认	全部	这	收费	反对	他	除了	那	的	拥有	中毒	艾格尼丝	索雷尔	.

他同意承认对他的所有指控，除了毒害阿格尼斯·索雷尔的指控。

[ɪn][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [poʊps] [ˌɪntə'seʃn] [ænd; ənd][ɒv; əv] - ['fɔ:mə(r)] ['sɜ:vɪsɪz] [hɪz; ɪz]

In	consideration	of	the	pope's	intercession	and	of	Cœur's	former	services	his
在	考虑	的	这	教皇的	代祷	和	的	-	以前的	服务	他的

[laɪf][wɒz; wəz] [speəd] ;

life	was	spared	;
生活	曾是	幸存	;

鉴于教皇的代祷和科尔之前的功绩，他的生命得以保全；

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] [kən'demd] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] $1 , - , - [æz; əz][ˌrestɪ'tju:ʃ(ə)n] ['mʌni]

but	he	was	condemned	to	pay	the	king	$1	,	250	,	000	as	restitution	money
但	他	曾是	谴责	到	支付	这	国王	$1	,	-	,	-	作为	归还	钱

,

,

,

但他被判向国王支付125万美元的赔偿金。

[ænd; ənd] $2 , - , - [æz; əz][ə; eɪ][faɪn] , [ænd; ənd][tu:; tə][bi:; bi] ['bænɪʃt] [fər'evə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]

and	$2	,	500	,	000	as	a	fine	,	and	to	be	banished	forever	from	the
和	$2	,	-	,	-	作为	一个	美好的	,	和	到	是	被放逐	永远	从	这

['kɪŋdəm] .

kingdom	.
王国	.

并处以 250 万美元的罚款，且永远被驱逐出王国。

[ɒn] ['bi:ɪŋ] ['nəutifaid][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'kri:] , [ʒɑ:k,dʒeks] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] ['pɒsəbli] [reɪz]

On	being	notified	of	the	decree	,	Jacques	replied	that	he	could	not	possibly	raise
在	存在	已通知	的	这	法令	,	雅克	回复	那	他	可以	不是	可能	增加

[ðə; ði] [sʌmz] [di'mɑ:nd, -'mænd] .

the	sums	demanded	.
这	总和	要求	.

得知判决书后，雅克回复说他不可能筹集到所要求的款项。

[hi:; hi] [hɪm'self] [əud] ['mʌni] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] ['bɒrəʊd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [ə'feəz] ,

He	himself	owed	money	which	he	had	borrowed	for	the	king's	affairs	,
他	他自己	欠款	钱	哪个	他	有	借来的	为了	这	国王的	事务	,

他自己也欠债，这些钱是他为了国王的事务而借的。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gʊdz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [wɜ:θ] [səʊ] [mʌtʃ] .

and	his	goods	were	not	worth	so	much	.
和	他的	商品	是	不是	值得	所以	很多	.

他的货物价值并不高。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'kɔ:dɪŋli] [θrəʊn] [ə'gen] ['ɪntu:]['prɪz(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði][prə'kjʊərə(r)] - ['dʒen(ə)rəl]

He	was	accordingly	thrown	again	into	prison	,	and	the	procurer	-	general
他	曾是	因此	抛掷	再次	进入	监狱	,	和	这	采购员	-	一般的

[prə'si:did] [tu:; tə] [sel] ,

proceeded	to	sell	,
继续	到	卖	,

因此他再次被投入监狱，而检察长则开始拍卖他的财产。

[baɪ]['pʌblɪk] ['ɔ:kʃ(ə)n] , [ɔ:l][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] [wɪtʃ] , ['ɑ:ftə(r)]['dɪlɪdʒənt] [sɜ:tʃ] ,

by	public	auction	,	all	the	property	of	the	prisoner	which	,	after	diligent	search	,
经过	民众	拍卖	,	全部	这	财产	的	这	囚犯	哪个	,	后	勤奋	搜索	,

通过公开拍卖，将所有经仔细搜查后确定属于囚犯的财产进行拍卖。

[hi:; hi][kʊd; kəd][faɪnd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [æt; ət] ['bu:rʒ] .

he	could	find	throughout	the	kingdom	,	including	the	house	at	Bourges	.
他	可以	寻找	自始至终	这	王国	,	包括	这	房子	在	布尔日	.

他可以在王国各地找到，包括布尔日的那所房子。

[tuː] [jˈiəz] [pɑːst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsentəns] [ɒv; əv] [ˈbænɪʃmənt] [wɒz; wəz][nɒt] [jet] [ˈeksɪkjuːtɪd] ,

Two	years	passed	,	and	the	sentence	of	banishment	was	not	yet	executed	,
二	年	通过了	,	和	这	句子	的	流放	曾是	不是	然而	执行	,

两年过去了，流放的判决还没有执行。

[pəˈhæps] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði][faɪnz][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [jet] [peɪd] .

perhaps	because	the	fines	were	not	yet	paid	.
也许	因为	这	罚款	是	不是	然而	有薪酬的	.

或许是因为罚款尚未缴纳。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðæt] [taɪm] [kɜːr] , [baɪ][ðə; ði][help][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɔːmə(r)] [klɑːks] ,

At	the	end	of	that	time	Cœur	,	by	the	help	of	one	of	his	former	clerks	,
在	这	结尾	的	那	时间	心	,	经过	这	帮助	的	一	的	他的	以前的	职员	,

在那段时间的最后，科尔在他的一位前职员的帮助下，

[kənˈtraɪvd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [frɒm; frəm][ˈprɪz(ə)n] , [ænd; ənd][fled][tuː; tə] [rəʊm] .

contrived	to	escape	from	prison	,	and	fled	to	Rome	.
人为的	到	逃脱	从	监狱	,	和	逃亡	到	罗马	.

他设法越狱，逃往罗马。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	108	]
[	页	-	]

[第108页]

[pleɪt] [lɪv] [haʊs] [ɒv; əv][ʒɑːk,dʒeks] [kɜːr] : [ˈklɔistə] [ænd; ənd] [ˈkɔːtjɑːd]

PLATE	LIV	HOUSE	OF	JACQUES	CŒUR	:	CLOISTERS	AND	COURTYARD
盘子	生活	房子	的	雅克	心	:	修道院	和	庭院

PLATE LIV 雅克·库尔故居：回廊和庭院

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	109	]
[	页	-	]

[第109页]

[ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ɪz][ˈɔːlməʊst][æz; əz][əbˈskjʊə(r)][æz; əz][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] .

The	end	of	his	life	is	almost	as	obscure	as	the	beginning	.
这	结尾	的	他的	生活	是	几乎	作为	朦胧	作为	这	开始	.

他生命的终结几乎和他的开始一样神秘莫测。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][klɪə(r)][haʊˈevə(r)] , [ðæt] , [ðəʊ] [naʊ] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ˈəʊvə(r)][ˈsɪksti] ,

It	is	clear	however	,	that	,	though	now	a	man	of	over	sixty	,
它	是	清除	然而	,	那	,	尽管	现在	一个	男人	的	超过	六十	,

然而，很显然，尽管他现在已经六十多岁了，

[huːz] [lɑːst][faɪv] [jˈiəz] [hæd; həd] [biːn] [jˈiəz] [ɒv; əv] [ɪnˈtens] [ˈsʌfərɪŋ] , [kɜːr] [wɒz; wəz]['rekəg'naɪzd] [baɪ][ðə; ði][pəʊp] ,

whose	last	five	years	had	been	years	of	intense	suffering	,	Cœur	was	recognized	by	the	pope	,
谁	最后的	五	年	有	到过	年	的	激烈的	痛苦	,	心	曾是	认可	经过	这	教皇	,

科尔在过去的五年里饱受苦难，他的生前最后五年得到了教皇的认可。

[kəˈlɪkstəs] [θriː] . , [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][əˈbɪləti][ænd; ənd]['spɪrɪt] .

Calixtus	III	.	,	as	a	man	of	ability	and	spirit	.
卡利克斯图斯	三、	.	,	作为	一个	男人	的	能力	和	精神	.

卡利克斯图斯三世，一位才干出众、精神矍铄的人。

[ˌkɒnstæntə'nəʊpəl][hæd; həd]['fɔːlən] , [ænd; ənd][ðə; ði][pəʊp][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ə; eɪ]

Constantinople	**had**	**fallen**	**,**	**and**	**the**	**pope**	**was**	**anxious**	**to**	**undertake**	**a**
君士坦丁堡	有	倒下	,	和	这	教皇	曾是	焦虑的	到	承担	一个

[njuː] [kruː'seɪd] .

new	**crusade**	**.**
新的	运动	.

君士坦丁堡陷落了，教皇急于发动新的十字军东征。

[bʌt; bət][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][kruː'seɪdz][wɜː(r); wə(r)]['əʊvə(r)] ;

But	**the**	**days**	**of**	**crusades**	**were**	**over**	**;**
但	这	天	的	十字军东征	是	超过	;

但十字军东征的时代已经结束了；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['envɔi] ['pliːdɪd] [ænd; ənd] ['riːzənd] [wɪð] [ðə; ði] ['sɔvrinz] [ɒv; əv] ['krɪsndəm] [ɪn]

and	**his**	**envoys**	**pleaded**	**and**	**reasoned**	**with**	**the**	**sovereigns**	**of**	**Christendom**	**in**
和	他的	使节	恳求	和	有理智的	和	这	君主	的	基督教世界	在

[veɪn] .

vain	**.**
徒劳	.

他的使者们苦苦哀求、与基督教世界的君主们讲道理，但都徒劳无功。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [ɪn][dɪ'speə(r)] , [ðə; ði][pəʊp] ['fɪtɪd] [aʊt] [ˌsɪks'tiːn] ['gæliz] [hɪm'self] ,

At	**length**	**,**	**in**	**despair**	**,**	**the**	**pope**	**fitted**	**out**	**sixteen**	**galleys**	**himself**	**,**
在	长度	,	在	绝望	,	这	教皇	适配	出去	十六	厨房	他自己	,

最后，绝望之下，教皇亲自装备了十六艘战船。

[ænd; ənd][ɪn] - [sent][ðem; ðəm][tuː; tə]['sʌkə(r)][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['kɒləniz] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːkɪ'peləgəʊ] .

and	**in**	**1456**	**sent**	**them**	**to**	**succor**	**the**	**Christian**	**colonies**	**in**	**the**	**Archipelago**	**.**
和	在	-	发送	他们	到	救助	这	基督教	殖民地	在	这	群岛	.

1456年，他们被派往援助群岛上的基督教殖民地。

[ðə; ði] ['peɪtriɑːk] [ɒv; əv][ˌɑːkwə'leɪə, ˌɑːkwiː'lejɑː][wɒz; wəz][ðə; ði]['nɒmɪn(ə)l]['liːdə(r)] , [bʌt; bət][æn; ən]['æktʃuəl]

The	**patriarch**	**of**	**Aquileia**	**was**	**the**	**nominal**	**leader**	**,**	**but**	**an**	**actual**
这	族长	的	阿奎莱亚	曾是	这	名义上的	领导者	,	但	一个	实际的

['liːdə(r)][wɒz; wəz][rɪ'kwaɪəd] ,

leader	**was**	**required**	**,**
领导者	曾是	必需的	,

阿奎莱亚的宗主教只是名义上的领袖，但实际上需要一位真正的领袖。

[ænd; ənd] [kə'lɪkstəs] ['ɒfəd] [ðə; ði]['sekənd(ə)ri] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [frentʃ]

and	**Calixtus**	**offered**	**the**	**secondary**	**command**	**to**	**none**	**other**	**than**	**the**	**French**
和	卡利克斯图斯	提供	这	次要	命令	到	没有任何	其他	比	这	法语

['eksaɪl] , [ʒɑːk,dʒeks] [kɜːr] .

exile	**,**	**Jacques**	**Cœur**	**.**
流亡	,	雅克	心	.

卡利克斯图斯将第二指挥权授予了法国流亡者雅克·科尔。

[kɜːr] [ək'septɪd] [ðə; ði][pəʊst] ; [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [njuː] [kə'rɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [wʌn] .

Cœur	**accepted**	**the**	**post**	**;**	**but**	**his**	**new**	**career**	**was**	**a**	**very**	**short**	**one**	**.**
心	公认	这	邮政	;	但	他的	新的	职业	曾是	一个	非常	短的	一	.

科尔接受了这份工作；但他的新职业生涯非常短暂。

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [seɪld] [fɜːst][tuː; tə] [rəʊdz] [ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə] ['kaɪɔs] ,

The	**expedition**	**sailed**	**first**	**to**	**Rhodes**	**and**	**thence**	**to**	**Chios**	**,**
这	远征	航行	第一的	到	罗德岛	和	因此	到	希俄斯岛	,

探险队先航行至罗德岛，然后前往希俄斯岛。

[ænd; ənd][hɪə(r)] [kɜ:r] [fel] [ɪl] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wu:nd] [rɪ'si:vd] [ɪn][sʌm; səm]

and	here	Cœur	fell	ill	as	the	result	of	a	wound	received	in	some
和	这里	心	跌倒	患病的	作为	这	结果	的	一个	伤口	已收到	在	一些

['skɜ:mɪʃ] [ɒn][ðə; ði] [wei] .

skirmish	on	the	way	.
小规模冲突	在	这	方式	.

而科尔在途中遭遇小规模冲突时受伤，因此生病了。

[hi:; hi][daɪd][ɒn][ðə; ði] 25th [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði][fræn'sɪskən] [tʃɜ:tʃ]

He	died	on	the	25th	of	November	and	was	buried	in	the	Franciscan	church
他	死亡	在	这	25th	的	十一月	和	曾是	埋葬	在	这	方济会	教会

[ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] ,

on	the	island	,
在	这	岛	,

他于11月25日去世，葬于岛上的方济各会教堂。

[fə'gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][lɑ:st] [breθ] .

forgiving	his	enemies	and	his	king	with	his	last	breath	.
宽恕	他的	敌人	和	他的	国王	和	他的	最后的	气息	.

他用尽最后一口气，宽恕了他的敌人和他的国王。

[æz; əz][hæz; həz] [bi:n] [sed] , [ʒɑ:k,dʒeks] - [məʊst] ['prɪnsli] ['rezɪdəns] , [ðæt] [æt; ət] ['bu:rʒ] ,

As	has	been	said	,	Jacques	Cœur's	most	princely	residence	,	that	at	Bourges	,
作为	有	到过	说	,	雅克	-	最多	王子	住宅	,	那	在	布尔日	,

[wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] [ɪn] - ,

was	begun	in	1443	,
曾是	开始	在	-	,

正如之前所说，雅克·科尔最宏伟的住所——位于布尔日的那座宫殿——始建于1443年。

[wen] [hi:; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prɒ'sperəti] ,

when	he	was	at	the	height	of	his	prosperity	,
什么时候	他	曾是	在	这	高度	的	他的	繁荣	,

在他事业最辉煌的时期，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['nɪəli] [kəm'plitɪd] [wen] [ɪn] - [hɪz; ɪz] ['daʊnfɔ:l] [keɪm] .

and	was	nearly	completed	when	in	1451	his	downfall	came	.
和	曾是	几乎	完全的	什么时候	在	-	他的	倒台	来了	.

1451年他失势时，这项工程几乎已经完成。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv]['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] ,

In	spite	of	changes	in	the	arrangement	of	the	interior	,
在	尽管如此	的	变化	在	这	安排	的	这	内部的	,

尽管内部布局有所改变，

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['klʌmzi] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] [staɪl] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]

in	spite	of	a	clumsy	addition	in	the	Renaissance	style	on	the	right	of	the
在	尽管如此	的	一个	笨拙	添加	在	这	复兴	风格	在	这	正确的	的	这

['kɔ:tjɑ:d] ,

courtyard	,
庭院	,

尽管庭院右侧有一座风格略显笨拙的文艺复兴式建筑，

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['blʌndəz] [ɪn][ðə; ði][ˌrestə'reɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndə'teɪkən] [baɪ]

and	in	spite	of	some	blunders	in	the	restoration	,	which	was	undertaken	by
和	在	尽管如此	的	一些	失误	在	这	恢复	,	哪个	曾是	已	经过

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪn] - ,

the	government	in	1858	,
这	政府	在	-	,

尽管在1858年政府进行的修复工作中出现了一些失误，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] ['eni] [greɪv] [ˌmjuːtɪ'leɪʃn] ,
the **building** **has** **escaped** **any** **grave** **mutilation** **,**
这 建筑 有 逃脱 任何 严重 残害 ,

该建筑物未遭受任何严重损毁。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsli] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ɪts] ['sentʃəri] .
and **may** **be** **taken** **as** **a** **type** **of** **the** **princely** **residence** **of** **its** **century** **.**
和 可能 是 已采取 作为 一个 类型 的 这 王子 住宅 的 它是 世纪 .

可以将其视为其所在世纪的王室住所的典型代表。

['gɒθɪk] [kɑːrvd] ['wʊdwɜːk]
GOTHIC **CARVED** **WOODWORK**
哥特 雕刻 木工

哥特式木雕

[ˌfɪf'tiːnθ] - [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri]
FIFTEENTH **-** **SIXTEENTH** **CENTURY**
第十五 - 第十六 世纪

十五至十六世纪

[dʒɜː'mænɪk][mju'ziːəm] : ['njuərəmbəːg]
Germanic **Museum** **:** **Nuremberg**
日耳曼 博物馆 : 纽伦堡

日耳曼博物馆：纽伦堡

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] - ['pɜːsən(ə)l] ['peɪpəz] [ɪn][ðə; ði] [kən'fjuːʒn] ['ɪnsɪdənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
Owing **to** **the** **loss** **of** **Cœur's** **personal** **papers** **in** **the** **confusion** **incident** **to** **his**
欠款 到 这 损失 的 - 个人的 文件 在 这 困惑 事件 到 他的
['traɪəl] ,
trial **,**
审判 ,

由于在审判过程中发生的混乱事件中，科尔的个人文件丢失了，

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːkɪtekt] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
the **name** **of** **his** **architect** **is** **unknown** **.**
这 姓名 的 他的 建筑师 是 未知 .

他的建筑师姓名不详。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [staɪl] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] ['diːteɪlz] [ɒv; əv]
From **the** **general** **style** **and** **especially** **on** **account** **of** **certain** **details** **of**
从 这 一般的 风格 和 尤其 在 帐户 的 肯定 细节 的
[ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒiːn] - ,
ornamentation **it** **is** **possible** **that** **he** **was** **Jean** **Gaussel** **,**
装饰 它 是 可能的 那 他 曾是 让 - ,

从整体风格，特别是某些装饰细节来看，他很可能是让·高塞尔。

[ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [huː] [bɪlt] [ðə; ði] [fə'sɑːd] [ɒv; əv] [seɪnt] [dʒɜːr'meɪn] - [æt; ət]['pærɪs] ;
the **architect** **who** **built** **the** **façade** **of** **Saint** **Germain** **l'Auxerrois** **at** **Paris** **;**
这 建筑师 WHO 建造 这 正面 的 圣 杰曼 - 在 巴黎 ;

设计巴黎圣日耳曼教堂立面的建筑师；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [sə'maɪz] .
but **this** **is** **merely** **a** **surmise** **.**
但 这 是 仅仅 一个 推测 .

但这仅仅是一种猜测。

[æz; əz][ə; eɪ][saɪt][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [haʊs] [kɜːr] [hæd; həd] [bɔːt] [ə; eɪ][də'meɪn] ,
As **a** **site** **for** **this** **house** **Cœur** **had** **bought** **a** **domain** **,**
作为 一个 地点 为了 这 房子 心 有 买 一个 领域 ,

Cœur 为这栋房子购买了一个域名，

[nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [fiːf] [diː][lɑː] [ʃoʊ'seɪ] , [wɪtʃ] ['bɔːdəd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ræmpɑːt][ɒv; əv]
known as the **Fief** de la **Chaussée** , which **bordered** upon the ancient **rampart** of
已知 作为 这 封地 德 拉 chaussée , 哪个 带边框 之上 这 古老的 壁垒 的
['buːrʒ] ,
Bourges ,
布尔日 ,

它被称为 Fief de la Chaussée，与布尔日古老的城墙接壤。

[ænd; ənd][ɪn'kluːdɪd] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['taʊəz] [ɒv; əv] [ðæt] ['ræmpɑːt] .
and **included** **two** **of** **the** **original** **towers** **of** **that** **rampart** .
和 包括 二 的 这 原来的 塔楼 的 那 壁垒 .

其中包括该城墙的两座原始塔楼。

[ðiːz] [tuː] ['taʊəz] [hiː; hi] [rɪ'stɔːd] [ænd; ənd] ['haɪt(ə)nd] ,
These **two** **towers** **he** **restored** **and** **heightened** ,
这些 二 塔楼 他 恢复 和 增强 ,

他修复并加高了这两座塔楼。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd]
and **they** **served** **as** **a** **beginning** **for** **the** **new** **construction** **and**
和 他们 服务 作为 一个 开始 为了 这 新的 建造 和
[wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
were **incorporated** **with** **it** .
是 公司 和 它 .

它们为新建筑的建设奠定了基础，并融入其中。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][plæn][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɪz][æn; ən][ɪ'regjələ(r)] ['pentəgən] — [ə; eɪ]['sentrəl] [kɔːt]
The **general** **plan** **of** **the** **whole** **is** **an** **irregular** **pentagon** **—** **a** **central** **court**
这 一般的 计划 的 这 所有的 是 一个 不规律的 五角大楼 — 一个 中央 法庭
[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ˌʌnsɪ'metrɪkəl] [gruːps] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] ,
surrounded **by** **unsymmetrical** **groups** **of** **buildings** ,
包围 经过 不对称 团体 的 建筑物 ,

整个建筑群的总体布局是一个不规则的五边形——一个中央庭院被不对称的建筑群环绕。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɒv; əv]['ɔːlməʊst][ɔːl] [ˌmiːdi'iːvəl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] ['bɪldɪŋz]
according **to** **the** **disposition** **of** **almost** **all** **mediæval** **civil** **and** **military** **buildings**
根据 到 这 处置 的 几乎 全部 中世纪 民用 和 军队 建筑物
.
:
.

根据几乎所有中世纪民用和军事建筑的布局。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] ['sækrɪfaɪst] ['evri] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sɪmətri] [tuː; tə][ðə; ði]
It **is** **clear** **that** **the** **architect** **sacrificed** **every** **consideration** **of** **symmetry** **to** **the**
它 是 清除 那 这 建筑师 牺牲 每一个 考虑 的 对称 到 这
['eksədʒənsiːz][ɒv; əv] ['juːsflnəs] [ænd; ənd] [kən'viːniəns] ;
exigencies **of** **usefulness** **and** **convenience** **;**
紧急情况 的 用处 和 方便 ;

很明显，这位建筑师为了实用性和便利性，牺牲了对称性的一切考量；

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪˌregjə'lærəti][ɪz][kwaɪt][ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði] ['gɒθɪk] [staɪl] ,
but **the** **resulting** **irregularity** **is** **quite** **in** **harmony** **with** **the** **Gothic** **style** ,
但 这 结果 不规则 是 相当 在 和谐 和 这 哥特 风格 ,

但由此产生的不规则感却与哥特式风格十分协调。

[ænd; ənd] [kən'djuːs] [nɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ˌpiktʃə'resknis] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] .
and **conduces** **not** **a** **little** **to** **the** **picturesqueness** **of** **the** **whole** .
和 促进 不是 一个 小的 到 这 风景如画 的 这 所有的 .

而且也大大增添了整体的优美景色。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 110]
[页 -]

[第110页]

[pleɪt] [ˌɛl'viː] [haʊs] [ɒv; əv][ʒɑːk,dʒeks] [kɜːr] :
PLATE LV HOUSE OF JACQUES CŒUR :
盘子 LV 房子 的 雅克 心 :

LV HOUSE OF JACQUES CŒUR 铭牌：

['kɔːtjɑːd]
COURTYARD
庭院

庭院

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 111]
[页 -]

[第111页]

[ðə; ði] [fə'sɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ([pleɪt] [liː] .) ['feɪsɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [skweə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [stændz][ə; eɪ]
The façade of the house (Plate LI .) faces a small square in which stands a
这 正面 的 这 房子 (盘子 李 .) 面孔 一个 小的 正方形 在 哪个 站立 一个
['mɒd(ə)n]['stætʃuː][ɒv; əv][ʒɑːk,dʒeks] [kɜːr] .
modern statue of Jacques Cœur .
现代的 雕像 的 雅克 心 .

房屋的正面（图 LI）面向一个小广场，广场上矗立着雅克·科尔的现代雕像。

[ðə; ði] [meɪn] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [fə'sɑːd] [ɪz][ə; eɪ] ['sentrəl] [pə'vɪliən] ([pleɪt] [liː] .) [wɪtʃ] [kən'teɪnz]
The main feature of this façade is a central pavilion (Plate LII .) which contains
这 主要的 特征 的 这 正面 是 一个 中央 亭 (盘子 lii .) 哪个 包含
[ðə; ði] [meɪn] ['pɔːtl] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [kəm'praiz] [tuː] ['entrənsiz] ,
the main portal of the house comprising two entrances ,
这 主要的 门户网站 的 这 房子 包括 二 入口 ,

该立面的主要特征是中央亭子（图 LII），其中包含房屋的主入口，包括两个入口。

[ðə; ði]['lɑːdʒə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['hɔːsmən] [ænd; ənd] [gests] , [ðə; ði][smɔːlə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['treɪdzmən] [ænd; ənd]
the larger for horsemen and guests , the smaller for tradesmen and
这 更大的 为了 骑兵 和 客人 , 这 较小的 为了 商人 和
['sɜːvənts] .
servants .
仆人 .

较大的房间供骑马者和客人使用，较小的房间供商人和仆人使用。

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['pɔːtl] [ɪz][ə; eɪ] [niːʃ] ['ʃeltəd] [baɪ][ə; eɪ] [kɑːrvd] ['kænəpi] ,
Above the portal is a niche sheltered by a carved canopy ,
多于 这 门户网站 是 一个 小众市场 避难所 经过 一个 雕刻 树冠 ,

门上方是一个壁龛，由雕刻精美的华盖遮蔽。

[weər'ɪn] [æn; ən] [ɪ'kwestriən] ['stætʃuː][ɒv; əv] [tʃɑːlz] [sevn] .
wherein an equestrian statue of Charles VII .
其中 一个 马术 雕像 的 查尔斯 七 .

其中有一尊查理七世的骑马雕像。

[ə'rɪdʒənəli] [stʊd] .
originally stood .
起初 站立 .

原先就在那里。

[ðə; ði] [niːʃ] [ɪz] [flæŋk] [baɪ] [tuː] [fɔːls] ['wɪndəʊz] , [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [iːtʃ] [liːnz] [ə; eɪ] [stəʊn]

The	niche	is	flanked	by	two	false	windows	,	and	out	of	each	leans	a	stone
这	小众市场	是	侧翼	经过	二	错误的	视窗	,	和	出去	的	每个	倾斜	一个	石头

['fɪgə(r)] ,

figure	,
数字	,

壁龛两侧各有一个假窗，每个假窗里都倚着一个石像。

[wʌn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ][mæn] - ['sɜːvənt] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][ə; eɪ][meɪd] - ['sɜːvənt] , [bəuθ] [drest] [ɪn][ðə; ði]

one	representing	a	man	-	servant	,	the	other	a	maid	-	servant	,	both	dressed	in	the
一	代表	一个	男人	-	仆人	,	这	其他	一个	女佣	-	仆人	,	两个都	穿着	在	这

['kɒstjuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] ,

costumes	of	the	time	,
服装	的	这	时间	,

一个代表男仆，另一个代表女仆，两人都穿着当时的服装。

[huː] [pɪə(r)] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːt] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [lɔːd] .

who	peer	out	into	the	street	as	if	to	watch	for	the	return	of	their	lord	.
WHO	同伴	出去	进入	这	街道	作为	如果	到	手表	为了	这	返回	的	他们的	主	.

他们向街上张望，仿佛在等待他们的主人归来。

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] ['raɪzɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪfli] [ɪ'læbəreɪtɪd] ['prɪzəm] - [ʃeɪpt] ['taʊə(r)] ,

On	the	left	of	the	pavilion	rises	a	beautifully	elaborated	prism	-	shaped	tower	,
在	这	左边	的	这	亭	上升	一个	非常漂亮	详细说明	棱镜	-	形状	塔	,

亭子左侧耸立着一座设计精美、棱柱形的塔楼。

[wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [wɪndz; waɪndz][ə; eɪ]['spaɪrəl] ['steəkeɪs] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['tʃæp(ə)l] .

within	which	winds	a	spiral	staircase	leading	to	a	chapel	.
之内	哪个	风	一个	螺旋	楼梯	领导	到	一个	教堂	.

其中有一条螺旋楼梯通往小教堂。

[ðɪs] ['tʃæp(ə)l] ['ɒkjupaɪz] ['nɪəli] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] ,

This	chapel	occupies	nearly	the	whole	of	the	first	story	of	the	front	,
这	教堂	占据	几乎	这	所有的	的	这	第一的	故事	的	这	正面	,

这座小教堂几乎占据了正面第一层的整个空间，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['wɪndəʊ] [ðæt] [laɪts] [ˌaɪ 'tiː]['əupənz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['entrəns] .

and	a	great	window	that	lights	it	opens	above	the	entrance	.
和	一个	伟大的	窗户	那	灯	它	打开	多于	这	入口	.

入口上方有一扇采光极佳的大窗户。

['gɒθɪk] [kɑːrvd] ['wʊdwɜːk]

GOTHIC	CARVED	WOODWORK
哥特	雕刻	木工

哥特式木雕

[ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri]

FIFTEENTH	CENTURY
第十五	世纪

十五世纪

[bə'veərɪən]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] : ['mjuːnɪk]

Bavarian	National	Museum	:	Munich
巴伐利亚	国家的	博物馆	:	慕尼黑

巴伐利亚国家博物馆：慕尼黑

['gɒθɪk] [kɑːrvd] ['wʊdwɜːk]

GOTHIC	CARVED	WOODWORK
哥特	雕刻	木工

哥特式木雕

[ˌfɪfˈtiːnθ] ['sentʃəri]
FIFTEENTH **CENTURY**
第十五 世纪

十五世纪

[bəˈveərɪən]['næʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] : ['mjuːnɪk]
Bavarian **National** **Museum** **:** **Munich**
巴伐利亚 国家的 博物馆 : 慕尼黑

巴伐利亚国家博物馆：慕尼黑

[ðə; ði][kəʊt][ɒv; əv][ɑːmz][ɒv; əv][ʒɑːk,dʒeks] [kɜːr] — [θriː] [blæk] ['kɒkl] - [ʃelz] [ænd; ənd] [θriː]
The **coat** **of** **arms** **of** **Jacques** **Cœur** **—** **three** **black** **cockle** **-** **shells** **and** **three**
这 外套 的 武器 的 雅克 心 — 三 黑色的 鸟蛤 - 贝壳 和 三
['krɪmz(ə)n] [hɑːts] ,
crimson **hearts** **,**
赤红 心 ,

雅克·科尔的纹章——三个黑色鸟蛤贝壳和三个深红色心形，

[ðə; ði]['lætə(r)][ɪn] ['pʌnɪŋ] [əˈluːʒ(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [neɪm] , [wɪð] [hɪz; ɪz]['mɒtəʊ] " [ə; eɪ] - -
the **latter** **in** **punning** **allusion** **to** **his** **name** **,** **with** **his** **motto** **"** **A** **vaillans** **cœurs**
这 后者 在 双关语 典故 到 他的 姓名 , 和 他的 座右铭 " 一个 - -
[riːɛn][ɪmˈpɒsəb(ə)l] ,
rien **impossible** **,**
里恩 不可能的 ,

后者是对他名字的双关引用，他的座右铭是"A vaillans cœurs rien impossible,

" [ðə; ði] [wɜːd] " - " ['biːɪŋ] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [tuː] [hɑːts] — [ɪz] ['friːkwəntli] [rɪ'piːtɪd] [ɪn][ðə; ði]
" **the** **word** **"** **cœurs** **"** **being** **represented** **by** **two** **hearts** **—** **is** **frequently** **repeated** **in** **the**
" 这 单词 " - " 存在 代表 经过 二 心 — 是 频繁地 重复 在 这
['kɑːrvɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'sɑːd] .
carvings **of** **the** **façade** **.**
雕刻 的 这 正面 .

"cœurs"一词由两颗心表示——在立面的雕刻中经常重复出现。

[ɪn'diːd] ['evriweə(r)] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wiː; wi][faɪnd] [ðiːz] ['embləmz] , — [ɪn][ðə; ði]
Indeed **everywhere** **throughout** **the** **building** **we** **find** **these** **emblems** **,** **—** **in** **the**
的确 到处 自始至终 这 建筑 我们 寻找 这些 徽章 , — 在 这
['wɪndəʊz] , [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['kɑːrvɪŋz] ,
windows **,** **in** **all** **the** **carvings** **,**
视窗 , 在 全部 这 雕刻 ,

事实上，整栋建筑到处都能看到这些标志——窗户上、所有的雕刻中，

[əˈbʌv] [ðə; ði] [mˈɑːntəlpˌiːsɪz] , ['iːv(ə)n][ɒn][ðə; ði][taɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bel] [ɒv; əv]
above **the** **mantlepieces** **,** **even** **on** **the** **tiles** **of** **the** **roof** **,** **and** **the** **bell** **of**
多于 这 壁炉架 , 甚至 在 这 瓷砖 的 这 屋顶 , 和 这 钟 的
[ðə; ði]['tʃæp(ə)l] ;
the **chapel** **;**
这 教堂 ;

壁炉架上方，甚至屋顶瓦片上，还有教堂的钟上；

[ænd; ənd][ðə; ði][neɪl] - [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] - ['fɑːsnɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃeɪpt] [laɪk] [hɑːts] .
and **the** **nail** **-** **heads** **of** **the** **door** **-** **fastenings** **are** **shaped** **like** **hearts** **.**
和 这 指甲 - 头部 的 这 门 - 紧固件 是 形状 喜欢 心 .

门闩的钉头是心形的。

[ðə; ði][meɪn] ['entrəns] [liːdz] [dəˈrektli]['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt] ['kɔːtjɑːd] ,
The **main** **entrance** **leads** **directly** **into** **the** **great** **courtyard** **,**
这 主要的 入口 线索 直接地 进入 这 伟大的 庭院 ,

正门直接通往大庭院，

[ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['veəriəs] [kən'strʌkʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði] [həʊl] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'regjələli]
around **which** **the** **various** **constructions** **which** **make** **up** **the** **whole** **are** **irregularly**
大约 哪个 这 各种各样的 建筑 哪个 制作 向上 这 所有的 是 不规则地
[gruːpt] .
grouped **.**
分组 .

构成整体的各种结构围绕其不规则地分组。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fə'sɑːd] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [saɪd] ,
The **design** **of** **the** **pavilion** **of** **the** **façade** **is** **repeated** **on** **the** **inner** **side** **,**
这 设计 的 这 亭 的 这 正面 是 重复 在 这 内 边 ,

亭子正面的设计在内侧也得到了呼应。

[bʌt; bət] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stætʃuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðə; ði] [niːʃ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['ɒkjupaɪd]
but **in** **place** **of** **the** **statue** **of** **the** **king** **the** **niche** **was** **originally** **occupied**
但 在 地方 的 这 雕像 的 这 国王 这 小众市场 曾是 起初 占领
[baɪ] [ə; eɪ] ['stætʃuː] [ɒv; əv] [ʒɑːk,dʒeks] [kɜːr] .
by **a** **statue** **of** **Jacques** **Cœur** **.**
经过 一个 雕像 的 雅克 心 .

但原本摆放国王雕像的壁龛里，是雅克·科尔的雕像。

[tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɔːtl] , ['ʌndə(r)] [æn; ən] [ɑː'keɪd] ,
To **the** **left** **of** **the** **portal** **,** **under** **an** **arcade** **,**
到 这 左边 的 这 门户网站 , 在下面 一个 拱廊 ,

入口左侧，拱廊下方，

[ɪz] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spaɪrəl] ['steəweɪ] ([pleɪt] [liː] .) [wɪtʃ] [wɪndz; waɪndz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
is **the** **entrance** **to** **the** **spiral** **stairway** **(** **Plate** **LIII** **.** **)** **which** **winds** **within** **the**
是 这 入口 到 这 螺旋 楼梯 (盘子 liii .) 哪个 风 之内 这
['taʊə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃæp(ə)l] .
tower **to** **the** **chapel** **.**
塔 到 这 教堂 .

这是通往塔内螺旋楼梯（图版 LIII）的入口，该楼梯蜿蜒通向小教堂。

[ðə; ði] ['tɪmpənə] [ə'bʌv] [ðə; ði] [θriː] ['oʊpənɪŋz] [tuː; tə] [ðɪs] ['steəweɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɑːrvd] [ɪn] [rɪ'liːf] [wɪð]
The **tympana** **above** **the** **three** **openings** **to** **this** **stairway** **are** **carved** **in** **relief** **with**
这 鼓室 多于 这 三 开口 到 这 楼梯 是 雕刻 在 宽慰 和
[ruːd] [bʌt; bət] ['vɪgərəs] ['fɪgəz] ,
rude **but** **vigorous** **figures** **,**
粗鲁的 但 蓬勃 数据 ,

通往该楼梯的三个开口上方的三角楣饰上雕刻着粗犷但充满活力的浮雕人物形象。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] ['biːɪŋ] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
the **designs** **being** **appropriate** **to** **their** **situation** **.**
这 设计 存在 合适的 到 他们的 情况 .

设计方案与实际情况相符。

[ɒn] [ðə; ði] ['tɪmpənəm] [məʊst] ['pleɪnli] [ʃəʊn] [ɪn] ['aʊə(r)] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
On **the** **tympanum** **most** **plainly** **shown** **in** **our** **illustration** **,** **for** **example** **,**
在 这 鼓室 最多 显然 所示 在 我们的 插图 , 为了 例子 ,

例如，在我们插图中最清晰显示的鼓膜上，

[ðə; ði] ['kɑːvɪŋ] [di'pikt] [θriː] ['ækəˌlaɪts] [prɪ'peərɪŋ] [æn; ən] ['ɔːltə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] .
the **carving** **depicts** **three** **acolytes** **preparing** **an** **altar** **for** **service** **.**
这 雕刻 描绘 三 侍僧 准备 一个 坛 为了 服务 .

这幅雕刻描绘了三名侍僧准备祭坛进行祭祀的场景。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [haʊs] [ðə; ði] ['kɑːrvɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['fæʃ(ə)n] ,
Throughout **the** **house** **the** **carvings** **are** **,** **after** **the** **same** **fashion** **,**
自始至终 这 房子 这 雕刻 是 , 后 这 相同的 时尚 ,

整栋房子里的雕刻都采用相同的风格，

[meɪd] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ɔː(r)] ['entrənsiz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'dɔːn] :

made	characteristic	of	the	rooms	or	entrances	which	they	adorn	:
制成	特征	的	这	房间	或者	入口	哪个	他们	装饰	:

使其成为它们所装饰的房间或入口的特色：

[ðə; ði] ['kɑːrvɪŋz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['steəkeɪs] [ˌreprɪ'zent] ['kʌlɪnəri] [ɑːpə'reɪʃnz] , — [ə; eɪ][rəʊst]

the	carvings	over	the	kitchen	staircase	represent	culinary	operations	,	—	a	roast
这	雕刻	超过	这	厨房	楼梯	代表	烹饪	运营	,	—	一个	烤

['hæŋɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['faɪə(r)] ,

hanging	above	the	fire	,
绞刑	多于	这	火	,

厨房楼梯上方的雕刻描绘了烹饪过程——例如，烤肉悬挂在火炉上方。

[ə; eɪ] [bɔɪ] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði][spɪt] , [ə; eɪ]['wʊmən] ['wɒʃɪŋ] [pleɪts] , [ə; eɪ] [kʊk] ['graɪndɪŋ][s'paɪsɪz] ,

a	boy	turning	the	spit	,	a	woman	washing	plates	,	a	cook	grinding	spices	,
一个	男生	转弯	这	吐	,	一个	女士	洗涤	盘子	,	一个	厨师	研磨	香料	,

一个男孩在转动烤肉叉，一个女人在洗盘子，一个厨师在研磨香料。

— [ðæt] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] [ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [fruːt] - [triːz] , [ænd; ənd][səʊ]

—	that	leading	to	the	dining	-	room	is	ornamented	with	fruit	-	trees	,	and	so
—	那	领导	到	这	用餐	-	房间	是	装饰	和	水果	-	树木	,	和	所以

[fɔːθ] .

forth	.
前进	.

通往餐厅的小路两旁种满了果树，等等。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] , [ˌɑːkɪ'tektʃərəli] [kən'sɪdəd] , [ɪz] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði][meɪn]

The	principal	side	of	the	court	,	architecturally	considered	,	is	opposite	the	main
这	主要的	边	的	这	法庭	,	建筑学上	经过考虑的	,	是	对面的	这	主要的

['entrəns] ([pleɪt] [ˌɛl'viː] .) .

entrance	(	Plate	LV	.	)	.
入口	(	盘子	LV	.	)	.

从建筑学角度来看，法院的主要一侧与主入口相对（图 LV）。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [saɪd][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ɒk'tægənl] ['taʊə(r)] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ðə; ði]

The	chief	feature	of	this	side	is	a	great	octagonal	tower	which	contains	the
这	首席	特征	的	这	边	是	一个	伟大的	八边形	塔	哪个	包含	这

['steəweɪ] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['daɪnɪŋ] - [hɔːl]['sɪtʃueɪtɪd][ɒn][ðə; ði][fɜːst][flɔː(r)][ænd; ənd] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ]

stairway	leading	to	a	dining	-	hall	situated	on	the	first	floor	and	corresponding
楼梯	领导	到	一个	用餐	-	大厅	位于	在	这	第一的	地面	和	相应的

[ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [wɪŋ] .

in	position	to	the	chapel	in	the	front	wing	.
在	位置	到	这	教堂	在	这	正面	翼	.

这一侧的主要特征是一个巨大的八角形塔楼，塔楼内有通往一楼餐厅的楼梯，餐厅的位置与前翼的小教堂相对应。

[ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [west] [saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ɑː(r); ə(r)] [sə'raʊndɪd] , [ɒn][ðə; ði] [graʊnd]

The	north	and	west	sides	of	the	courtyard	are	surrounded	,	on	the	ground
这	北	和	西方	侧面	的	这	庭院	是	包围	,	在	这	地面

[flɔː(r)] ,

floor	,
地面	,

庭院的北面和西面在底层被包围着，

[baɪ] ['klɔɪstə] ([pleɪt] [lɪv] .)

by	cloisters	(	Plate	LIV	.	)
经过	修道院	(	盘子	生活	.	)

修道院附近（图版 LIV）

[ə'bʌv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] - [rʊmz; ruːmz][ænd; ənd] ['haʊshəʊld] ['ɑː.fɪsɪz] .

above	which	were	the	living	-	rooms	and	household	offices	.
多于	哪个	是	这	活的	-	房间	和	家庭	办公室	.

楼上是起居室和家庭办公室。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 112]
[页 -]

[第112页]

[pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ] [haʊs] [ɒv; əv][ʒɑːk,dʒeks] [kɜːr] :
PLATE LVI HOUSE OF JACQUES CŒUR :
盘子 lvi 房子 的 雅克 心 :

PLATE LVI 雅克·库尔之家：

[ðə; ði] ['tʃæp(ə)l]
THE CHAPEL
这 教堂

小教堂

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 113]
[页 -]

[第113页]

[ðə; ði][rɪə(r)] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ([pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .) [ʃəʊz] [ðæt] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]
The rear view of the building (Plate LVIII .) shows that part of the
这 后部 看法 的 这 建筑 (盘子 第五十八章 .) 演出 那 部分 的 这
[kən'strʌkʃn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ræmpɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] .
construction which was based upon the ancient rampart of the city .
建造 哪个 曾是 基于 之上 这 古老的 壁垒 的 这 城市 .

建筑物的背面（图版 LVIII）显示了该建筑的一部分，它建立在城市的古代城墙之上。

[ðə; ði] [tuː] [lɑːdʒ] ['taʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ,
The two large towers are those before referred to ,
这 二 大的 塔楼 是 那些 前 指 到 ,

前面提到的那两座高塔，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['stændɪŋ] [æz; əz] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['ræmpɑːt] [wen] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
which were still standing as part of the rampart when the building of the
哪个 是 仍然 常设 作为 部分 的 这 壁垒 什么时候 这 建筑 的 这
[haʊs] [wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] .
house was begun .
房子 曾是 开始 .

在开始建造房屋时，这些建筑仍然作为城墙的一部分屹立不倒。

[wʌn] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [ˌriːkən'strʌktɪd] [baɪ] [kɜːr] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['stɔːri] ,
One was entirely reconstructed by Cœur , with the exception of the first story ,
一 曾是 完全 重建 经过 心 , 和 这 例外 的 这 第一的 故事 ,

除了第一个故事之外，其中一部完全由科尔重建。

[wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv][əʊld]['rəʊmən] [wɜːk] [æz; əz][ðə; ði] ['leɪəz] [ɒv; əv] [brɪk] [ænd; ənd] ['meɪsənri] ['ɪndɪkeɪt] ;
which is of old Roman work as the layers of brick and masonry indicate ;
哪个 是 的 老的 罗马 工作 作为 这 层 的 砖 和 石工 表明 ;

从砖石层层叠叠的痕迹可以看出，这是古罗马时期的建筑；

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [rɪ'siːvd] ['əʊnli][ɪts] [kraʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː] [ɪn'tɪəriə(r)] [kən'strʌkʃn] , [ænd; ənd] [laɪk]
the other received only its crown and a new interior construction , and like
这 其他 已收到 仅有的 它是 王冠 和 一个 新的 内部的 建造 , 和 喜欢
[ðə; ði][fɜːst] ,
the first ,
这 第一的 ,

另一座建筑只获得了王冠和新的内部结构，和第一座一样，

[wɒz; wəz] [flæŋk] [baɪ][ə; eɪ]['taʊə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ][keɪdʒ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['steəweɪ]

was	flanked	by	a	tower	destined	to	serve	as	a	cage	for	the	stairway
曾是	侧翼	经过	一个	塔	注定	到	服务	作为	一个	笼	为了	这	楼梯

.

:

.

旁边耸立着一座塔楼，这座塔楼将作为楼梯的笼子。

[ðə; ði]['əʊnli] [ruːm] [ɒv; əv] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] ,

The	only	room	of	architectural	interest	in	the	interior	,
这	仅有的	房间	的	建筑	兴趣	在	这	内部的	,

室内唯一具有建筑价值的房间，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['lɑːdʒli] [riː'mɔdld] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['veəriəs] ['pʌblɪk]['juːzɪz; 'juːsɪz][tuː; tə]

which	has	been	largely	remodelled	to	serve	the	various	public	uses	to
哪个	有	到过	很大程度上	改建	到	服务	这	各种各样的	民众	用途	到

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz] [sɪns] [biːn] [pʊt] ,

which	the	building	has	since	been	put	,
哪个	这	建筑	有	自从	到过	放	,

该建筑经过大规模改造，以服务于此后各种不同的公共用途。

[ɪz][ðə; ði]['tʃæp(ə)l] ([pleɪts] [ˌɛl'viː'aɪ] . [ænd; ənd][ˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .) .

is	the	chapel	(	Plates	LVI	.	and	LVII	.	)	.
是	这	教堂	(	盘子	lvi	.	和	lvii	.	)	.

是小教堂（图版 LVI 和 LVII）。

[hɪə(r)][ðə; ði][saɪd] [wɔːlz] [hæv; həv] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] [tuː] ['ɑːd(ə)nt][ˌrestə'reɪʃ(ə)n] ; [bʌt; bət][ðə; ði]

Here	the	side	walls	have	suffered	from	too	ardent	restoration	;	but	the
这里	这	边	墙壁	有	遭受	从	也	热心	恢复	;	但	这

['splendɪd] ['peɪntɪd] ['siːlɪŋ] [ɪz] [ɪn'tækt] .

splendid	painted	ceiling	is	intact	.
灿烂	绘	天花板	是	完好无损的	.

这里的侧墙因过度修缮而受损；但华丽的彩绘天花板完好无损。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'vaɪdɪd][baɪ][rɪbz] ,

It	is	divided	by	ribs	,
它	是	分割	经过	肋骨	,

它被肋骨分隔开来，

[ðə; ði] [bɔsiz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][ʒɑːk,dʒeks] [kɜːr] [ænd; ənd]

the	bosses	of	which	are	decorated	with	the	arms	of	Jacques	Cœur	and
这	老板	的	哪个	是	装饰	和	这	武器	的	雅克	心	和

[ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] ,

those	of	his	wife	,
那些	的	他的	妻子	,

其顶饰上装饰着雅克·科尔及其妻子的纹章。

['ɪntuː] [twelv] ['traɪˌæŋgl] , [fɔː(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [eɪt] [smɔːl] [wʌnz] ; [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] ['traɪˌæŋgl]

into	twelve	triangles	,	four	large	and	eight	small	ones	;	and	within	these	triangles
进入	十二	三角形	,	四	大的	和	八	小的	一个	;	和	之内	这些	三角形

,

,

,

分成十二个三角形，四个大三角形和八个小三角形；在这些三角形内，

[rɪ'liːvd] [ə'genst] [ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv][gəʊld] - [stɑːd] [bluː] , ['eɪndʒəls] ['beərɪŋ] ['rɪbənz]

relieved	against	a	background	of	gold	-	starred	blue	,	angels	bearing	ribbons
松了口气	反对	一个	背景	的	金子	-	星形	蓝色的	,	天使	轴承	丝带

[ɪn'skraɪbd] [wɪð] ['skrɪptʃərəl][teksts][ɑː(r); ə(r)] ['peɪntɪd] .

inscribed	with	scriptural	texts	are	painted	.
铭文	和	圣经	文本	是	绘	.

在点缀着金色星光的蓝色背景上，描绘着手持刻有经文的丝带的天使。

[ðə; ði] [bredθ] [ænd; ənd] ['bju:ti] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ,
The breadth and beauty of the design ,
这 宽度 和 美丽 的 这 设计 ,

设计的广度和美感，

[ðə; ði][sə'braɪəti][ænd; ənd] ['hɑ:məni] [ɒv; əv][ðə; ði]['kʌlə(r)] - [ski:m] [ænd; ənd][ðə; ði] ['eksələns] [ɒv; əv]
the sobriety and harmony of the color - scheme and the excellence of
这 清醒 和 和谐 的 这 颜色 - 方案 和 这 卓越 的
[ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [gɪvz] [ðɪs] ['si:lɪŋ] [fɜ:st] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [æz; əz][ə; eɪ]['dɒkjumənt][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]
execution gives this ceiling first importance as a document in the history of
执行 给予 这 天花板 第一的 重要性 作为 一个 文档 在 这 历史 的
[frentʃ] ['dekərətɪv] ['peɪntɪŋ] .
French decorative painting .
法语 装饰性的 绘画 .

色彩方案的简洁和谐以及精湛的工艺，使这幅天花板画作成为法国装饰绘画史上的重要文献。

['gɒθɪk] [kɑ:rvd] ['wʊdwɜ:k]
GOTHIC CARVED WOODWORK
哥特 雕刻 木工

哥特式木雕

[ˌfɪf'ti:nθ] ['sentʃəri]
FIFTEENTH CENTURY
第十五 世纪

十五世纪

[bə'veərɪən]['næʃ(ə)nəl][mju'zi:əm] : ['mju:nɪk]
Bavarian National Museum : Munich
巴伐利亚 国家的 博物馆 : 慕尼黑

巴伐利亚国家博物馆：慕尼黑

['gɒθɪk] [kɑ:rvd] ['wʊdwɜ:k]
GOTHIC CARVED WOODWORK
哥特 雕刻 木工

哥特式木雕

[ˌfɪf'ti:nθ] ['sentʃəri]
FIFTEENTH CENTURY
第十五 世纪

十五世纪

[bə'veərɪən]['næʃ(ə)nəl][mju'zi:əm] : ['mju:nɪk]
Bavarian National Museum : Munich
巴伐利亚 国家的 博物馆 : 慕尼黑

巴伐利亚国家博物馆：慕尼黑

['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [ðɪs] [haʊs] ,
Taken as a whole this house ,
已采取 作为 一个 所有的 这 房子 ,

就整栋房子而言，

[ðəʊ] ['raɪvld] [baɪ][ðə; ði] [oʊ'tɛl] [di:]['klu:ni][æt; ət]['pærɪs][ænd; ənd][ðə; ði]['pæleɪ][di:] - [æt; ət]
though rivalled by the Hôtel de Cluny at Paris and the Palais de l'Échiquier at
尽管 竞争对手 经过 这 酒店 德 克鲁尼 在 巴黎 和 这 宫殿 德 - 在
[ru:'ɔŋ; rwɔŋ] ,
Rouen ,
鲁昂 ,

尽管可以与巴黎的克鲁尼酒店 (Hôtel de Cluny) 和鲁昂的 Palais de l'Échiquier 相媲美，

[ræŋks][æz; əz][ðə; ði][məʊst]['splendɪd]['sɪv(ə)l] [kən'strʌkʃn] ['æntɪdeɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] [wɪtʃ]
ranks **as** **the** **most** **splendid** **civil** **construction** **antedating** **the** **Renaissance** **which**
排名 作为 这 最多 灿烂 民用 建造 早于 这 复兴 哪个
[rɪ'meɪnz] [ɪn] [frɑ:ns] .
remains **in** **France** **.**
遗迹 在 法国 .

它被誉为法国现存最辉煌的文艺复兴前民用建筑。

[ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [nəʊn] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
Its **history** **is** **known** **without** **interruption** **from** **the** **beginning** **.**
它是 历史 是 已知 没有 中断 从 这 开始 .

它的历史从一开始就未被中断过。

[faɪv] [j'iəz] ['ɑ:ftə(r)][ɪts] [ˌkɒnfɪ'skeɪʃn] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [rɪ'stɔ:d] [tu:; tə] - [dɪ'sendənts] .
Five **years** **after** **its** **confiscation** **it** **was** **restored** **to** **Cœur's** **descendants** **.**
五 年 后 它是 没收 它 曾是 恢复 到 - 后代 .

被没收五年后，它归还给了科尔的后代。

[ɪn] - [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][səʊld][baɪ][ðem; ðəm] , ['pɑ:sɪŋ] [θru:] ['sevrəl] [hændz] ,
In **1501** **it** **was** **sold** **by** **them** **,** **passing** **through** **several** **hands** **,**
在 - 它 曾是 卖 经过 他们 , 通过 通过 一些 双手 ,

1501年，他们将其出售，之后几经易手。

[ʌn'tɪl][ɪn] - [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti][ɒv; əv] ['bu:rʒ] [ænd; ənd][wɒz; wəz]
until **in** **1682** **it** **became** **the** **property** **of** **the** **city** **of** **Bourges** **and** **was**
直到 在 - 它 成为 这 财产 的 这 城市 的 布尔日 和 曾是
[meɪd] [tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz][ðə; ði] [oʊ'tɛl] [di:] [vɪl] .
made **to** **serve** **as** **the** **Hôtel** **de** **Ville** **.**
制成 到 服务 作为 这 酒店 德 维尔 .

直到 1682 年，它成为布尔日市的财产，并被用作市政厅。

[ɪn] - [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['si:dɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪt] , [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] ['pæleɪ] [di:]
In **1858** **it** **was** **ceded** **to** **the** **State** **,** **and** **is** **now** **used** **as** **a** **Palais** **de**
在 - 它 曾是 割让 到 这 状态 , 和 是 现在 用过的 作为 一个 宫殿 德
['dʒʌstɪs] .
Justice **.**
正义 .

1858 年，它被割让给国家，现在被用作司法宫。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **114** **]**
[页 -]

[第114页]

[pleɪt] [ˌɛl'vi:'aɪ'aɪ] [haʊs] [ɒv; əv][ʒɑ:k,dʒeks] [kɜ:r] : ['tʃæp(ə)l] ['si:lɪŋ]
PLATE **LVII** **HOUSE** **OF** **JACQUES** **CŒUR** **:** **CHAPEL** **CEILING**
盘子 lvii 房子 的 雅克 心 : 教堂 天花板

图版 LVII 雅克·库尔故居：小教堂天花板

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **115** **]**
[页 -]

[第115页]

['spesəmən] [ɒv; əv]
Specimens **of**
标本 的

标本

['gɒθɪk] [wʊd] ['kɑ:vɪŋ]
Gothic **Wood** **Carving**
哥特 木头 雕刻

哥特式木雕

[ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] ['dekərətɪv] ['kɑ:vɪŋ] [ɪn] [wʊd] ['deɪtɪŋ] ['praɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][ɑ:(r); ə(r)]

Examples	**of**	**decorative**	**carving**	**in**	**wood**	**dating**	**prior**	**to**	**the**	**Middle**	**Ages**	**are**
示例	的	装饰性的	雕刻	在	木头	约会	事先的	到	这	中间	年龄	是

[ɪk'stri:mli] [reə(r)] .

extremely	**rare**	**.**
极其	稀有的	.

中世纪以前的木雕装饰实例极其罕见。

[sʌm; səm] ['skʌlptʃəd] ['fɪgəz] [ɒv; əv] [seɪnts] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['frægmənts][ɒv; əv][ə; eɪ][mɔ:(r)]['sɒlɪd] [sɔ:t]

Some	**sculptured**	**figures**	**of**	**saints**	**,**	**and**	**other**	**fragments**	**of**	**a**	**more**	**solid**	**sort**
一些	雕塑	数据	的	圣徒	,	和	其他	片段	的	一个	更多的	坚硬的	种类

,

,

,

一些圣徒雕像，以及其他一些较为坚固的残片，

[hæv; həv] [sə'vaivd] , [bʌt; bət][ðə; ði][mɔ:(r)] ['delɪkət] [ˌɔ:nə'ment(ə)l] [wɜ:k] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] .

have	**survived**	**,**	**but**	**the**	**more**	**delicate**	**ornamental**	**work**	**has**	**disappeared**	**.**
有	幸存下来	,	但	这	更多的	精美的	装饰	工作	有	消失	.

幸存了下来，但更精致的装饰部分已经消失了。

[ɪn'di:d] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɔ:nə'ment(ə)l] [wʊd] - ['kɑ:rvɪŋz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kʌm] [daʊn] [tu:; tə][ˌju: 'es]

Indeed	**most**	**of**	**the**	**ornamental**	**wood**	**-**	**carvings**	**which**	**have**	**come**	**down**	**to**	**us**
的确	最多	的	这	装饰	木头	-	雕刻	哪个	有	来	向下	到	我们

['i:v(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] [bɪ'lɒŋ] ['ɔ:ləʊst] [ɪk'sklu:sɪvli] [tu:; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðæt]

even	**from**	**the**	**Middle**	**Ages**	**belong**	**almost**	**exclusively**	**to**	**the**	**end**	**of**	**that**
甚至	从	这	中间	年龄	属于	几乎	只	到	这	结尾	的	那

['pɪəriəd] ,

period	**,**
时期	,

事实上，流传至今的大部分中世纪装饰木雕几乎都属于中世纪晚期。

[wen] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['dʒɜ:məni] , [ðə; ði][ɑ:t] [ə'teɪnd] [ʌn'raɪvld] [prə'dʌktɪvnəs] [ænd; ənd]

when	**,**	**especially**	**in**	**Germany**	**,**	**the**	**art**	**attained**	**unrivalled**	**productiveness**	**and**
什么时候	,	尤其	在	德国	,	这	艺术	已达到	无与伦比	生产力	和

['eksələns] .

excellence	**.**
卓越	.

尤其是在德国，艺术达到了无与伦比的生产力和卓越水平。

['gɒθɪk] [kɑ:rvd] ['wʊdwɜ:k]

GOTHIC	**CARVED**	**WOODWORK**
哥特	雕刻	木工

哥特式木雕

[ˌfɪf'ti:nθ] ['sentʃəri]

FIFTEENTH	**CENTURY**
第十五	世纪

十五世纪

[bə'veərɪən]['næʃ(ə)nəl][mju'zi:əm] : ['mju:nɪk]

Bavarian	**National**	**Museum**	**:**	**Munich**
巴伐利亚	国家的	博物馆	:	慕尼黑

巴伐利亚国家博物馆：慕尼黑

['gɒθɪk] [kɑ:rvd] ['wʊdwɜ:k]

GOTHIC	**CARVED**	**WOODWORK**
哥特	雕刻	木工

哥特式木雕

[ˌfɪf'ti:nθ] ['sentʃəri]
FIFTEENTH **CENTURY**
第十五 世纪

十五世纪

[bə'veərɪən]['næʃ(ə)nəl][mju'zi:əm] : ['mju:nɪk]
Bavarian **National** **Museum** **:** **Munich**
巴伐利亚 国家的 博物馆 : 慕尼黑

巴伐利亚国家博物馆：慕尼黑

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [leɪt] [ˌfɪf'ti:nθ] [ænd; ənd] ['ɜ:li] [ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəriz] , [ðə; ði] [skɪl] [ɪn] ['teknɪk(ə)l]
During **the** **late** **fifteenth** **and** **early** **sixteenth** **centuries** **,** **the** **skill** **in** **technical**
期间 这 晚的 第十五 和 早期的 第十六 几个世纪 , 这 技能 在 技术的
['wɜ:kmənʃɪp] [wɒz; wəz] [ˌʌnsə'pɑ:st] .
workmanship **was** **unsurpassed** **.**
做工 曾是 无与伦比 .

十五世纪末至十六世纪初，技术工艺水平无人能及。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [tu:] ,
By **this** **time** **,** **too** **,**
经过 这 时间 , 也 ,

到这个时候，

[ðə; ði]['kɑ:və(r)][hæd; həd] ['lɜ:nɪd] [tu:; tə][ə'dæpt][ðeə(r)] [dɪ'zaɪnz] [məʊst] ['pɜ:fɪktli] [tu:; tə][ðə; ði]['neɪtʃə(r)]
the **carvers** **had** **learned** **to** **adapt** **their** **designs** **most** **perfectly** **to** **the** **nature**
这 雕刻家 有 学习 到 适应 他们的 设计 最多 完美 到 这 自然
[ɒv; əv][ðeə(r)][mə'tɪərɪəl] ;
of **their** **material** **;**
的 他们的 材料 ;

雕刻家们学会了如何根据材料的特性，将设计做到尽善尽美；

[tu:; tə][ə'vɔɪd] [ə'tempt] [tu:; tə][kʌt] [lɑ:dʒ] [kɜ:rvz] , ['breɪsɪz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['strʌktʃərəl] ['membəz] [aʊt]
to **avoid** **attempting** **to** **cut** **large** **curves** **,** **braces** **and** **other** **structural** **members** **out**
到 避免 尝试 到 切 大的 曲线 , 牙套 和 其他 结构 成员 出去
[ɒv; əv] [wʊd] ,
of **wood** **,**
的 木头 ,

为了避免尝试用木材切割出大的曲线、支撑和其他结构部件，

— [wɪtʃ] [bɪ'saɪdz] ['bi:ɪŋ] ['weɪstfl] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪərɪəl] ,
— **which** **besides** **being** **wasteful** **of** **the** **material** **,**
— 哪个 除了 存在 浪费 的 这 材料 ,

——除了浪费材料之外，

[sɪns] [ɪ'nɔ:məs] [bɔ:ks] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [wen] [lɑ:dʒ] [kɜ:rvz] [wɜ:(r); wə(r)] [kʌt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
since **enormous** **balks** **were** **required** **when** **large** **curves** **were** **cut** **out** **of** **the**
自从 巨大的 阻挠 是 必需的 什么时候 大的 曲线 是 切 出去 的 这
['sɒlɪd] [wʊd] ,
solid **wood** **,**
坚硬的 木头 ,

因为从实木上切割出大弧度曲线时需要大量的支撑物，

[wɜ:(r); wə(r)] [kən'strʌkʃənəli] [wi:k] , — [ænd; ənd][tu:; tə] [dɪ'zaɪn] [ðeə(r)]['lɑ:dʒə(r)] ['pi:sɪz] [wɪð] [streɪt]
were **constructionally** **weak** **,** **—** **and** **to** **design** **their** **larger** **pieces** **with** **straight**
是 构造上 虚弱的 , — 和 到 设计 他们的 更大的 件 和 直的
[laɪnz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][meɪn] [freɪm] - [wɜ:k] ,
lines **for** **the** **main** **frame** **-** **work** **,**
线条 为了 这 主要的 框架 - 工作 ,

结构上很脆弱，——而且为了设计出主体框架线条笔直的大型构件，

['juːzɪŋ] [kɜːrvz] ['əʊnli][ɒn][ə; eɪ][smɔːlə(r)] [skeɪl] [ænd; ənd][ɪn] [pə'zɪʃnz] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]

using	curves	only	on	a	smaller	scale	and	in	positions	where	they	were	not
使用	曲线	仅有的	在	一个	较小的	规模	和	在	职位	在哪里	他们	是	不是

[səb'dʒektɪd][tuː; tə] [mʌtʃ] [streɪn] .

subjected	to	much	strain	.
受	到	很多	拉紧	.

仅在较小规模和不会承受太大应力的位置使用曲线。

[ɪn] [dɪ'zaɪn] , [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪəriəd] [i'vins] [greɪt] ['vɪgə(r)][ænd; ənd][ə,rɪdʒə'nælətɪ] .

In	design	,	the	work	of	this	period	evinces	great	vigor	and	originality	.
在	设计	,	这	工作	的	这	时期	表现	伟大的	活力	和	独创性	.

这一时期的设计作品展现出极大的活力和独创性。

[ðə; ði][best] ['wɜːkmən] [dɪd][nɒt] [rɪ'piːt] [ˌpriːdɪ'tɜːmɪnd] ['pætənz] , [bʌt; bət] [ə'laʊd] [ðə; ði]['moʊtɪvz]

The	best	workmen	did	not	repeat	predetermined	patterns	,	but	allowed	the	motives
这	最好的	工人	做过	不是	重复	预先设定	图案	,	但	允许	这	动机

[tuː; tə] [grəʊ] ['ʌndə(r)][ðeə(r)][hændz] ,

to	grow	under	their	hands	,
到	生长	在下面	他们的	双手	,

最优秀的工匠不会重复预先设定的模式，而是让灵感在他们手中自然生长。

[ðʌs] [in'dau] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['piːsɪz] [wɪð] [æn; ən][ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ] [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði]

thus	endowing	even	the	smallest	pieces	with	an	individuality	which	makes	the
因此	捐赠	甚至	这	最小	件	和	一个	个性	哪个	制作	这

['dekərətɪv] [ɪ'fekt] [æz; əz] ['spɪrɪtɪd] [ænd; ənd] ['veərid] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['greɪsf(ə)l] .

decorative	effect	as	spirited	and	varied	as	it	is	graceful	.
装饰性的	影响	作为	精神抖擞	和	多种多样	作为	它	是	优美	.

因此，即使是最小的部件也具有个性，使装饰效果既生动多样又优雅动人。

[ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɑːkɪtek'tɒnɪk] [dɪ'zaɪnz] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] - ['kɑːvɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪm] ,

The	perfection	of	architectonic	designs	in	the	wood	-	carving	of	this	time	,
这	完美	的	建筑学	设计	在	这	木头	-	雕刻	的	这	时间	,

这一时期木雕建筑设计的完美程度，

[wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [djuː] ['rɑːðə(r)][tuː; tə] [ˌemju'leɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪs] - [laɪk][ænd; ənd] [ɪ'læbərət]

was	probably	due	rather	to	emulation	of	the	lace	-	like	and	elaborate
曾是	大概	到期的	相当	到	仿真	的	这	蕾丝	-	喜欢	和	精心制作的

['kɑːvɪŋ] [ɪn] [stəʊn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['eksɪkjuːtɪd] [kənˌtempə'reɪniəsli] ,

carving	in	stone	which	was	being	executed	contemporaneously	,
雕刻	在	石头	哪个	曾是	存在	执行	同时	,

这很可能是由于模仿当时流行的精致繁复的石雕技法所致。

[ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

than	the	imitation	of	it	.
比	这	模仿	的	它	.

而不是模仿它。

[ðə; ði]['mɒd(ə)n]['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [kɑːrvd] [wʊd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][left] [ʌn'peɪntɪd] [wɒz; wəz][kwaɪt] ['fɒrən]

The	modern	notion	that	carved	wood	should	be	left	unpainted	was	quite	foreign
这	现代的	概念	那	雕刻	木头	应该	是	左边	未上漆	曾是	相当	外国的

[tuː; tə] ['gɒθɪk] [dɪ'zaɪnər] .

to	Gothic	designers	.
到	哥特	设计师	.

现代人认为木雕不应该上漆，这种观念对于哥特式设计师来说是相当陌生的。

[ðeɪ] [prɪ'fɜːd] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['kəʊtɪŋ] [ɒv; əv] [waɪt] [ɔː(r)] [red] [tuː; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][təʊn]

They	preferred	even	a	simple	coating	of	white	or	red	to	the	natural	tone
他们	首选	甚至	一个	简单的	涂层	的	白色的	或者	红色的	到	这	自然的	语气

[ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl] ,

of	the	material	,
的	这	材料	,

他们宁愿选择简单的白色或红色涂层，也不愿使用材料的天然色调。

[ænd; ənd] ['kɒmənli] [ðə; ði] [tʃi:f] ['membəz] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['məuldiŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɐd'ɔ:nd] [wɪð]

and	commonly	the	chief	members	of	all	the	mouldings	were	adorned	with
和	通常	这	首席	成员	的	全部	这	模具	是	装饰	和

['delɪkətli] ['peɪntɪd] ['pætənz] .

delicately	painted	patterns	.
轻柔地	绘	图案	.

通常，所有装饰线条的主要部分都饰有精美的彩绘图案。

['aʊə(r)] " [rɪ'stɔ:rə(r)] " [hæv; həv][ɪn][məʊst][keɪsɪz] , [haʊ'evə(r)] , [skreɪpt] [ɒf] [ɔ:l] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [ɒv; əv]

Our	"	restorers	"	have	in	most	cases	,	however	,	scraped	off	all	that	remained	of
我们的	"	修复者	"	有	在	最多	案例	,	然而	,	刮擦	离开	全部	那	剩余	的

[ðɪs] ['brɪliənt] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n] .

this	brilliant	decoration	.
这	杰出的	装饰	.

然而，我们的"修复者"在大多数情况下已经刮掉了所有剩余的精美装饰。

[ðə; ði] ['eksələnt] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['spesəmən] [ɒv; əv]['i:v(ə)n][ðə; ði][məʊst]['frædʒaɪl] [wʊd] - ['kɑ:rvɪŋz]

The	excellent	preservation	of	specimens	of	even	the	most	fragile	wood	-	carvings
这	出色的	保存	的	标本	的	甚至	这	最多	脆弱的	木头	-	雕刻

[ɒv; əv] [ðɪs] ['sentʃəri] [ɪz] [dju:] ['daʊtləs] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪk'stri:m] [keə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɜ:kmən]

of	this	century	is	due	doubtless	to	the	extreme	care	with	which	the	workmen
的	这	世纪	是	到期的	毫无疑问	到	这	极端	关心	和	哪个	这	工人

[sɪ'lektɪd] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [ðeə(r)][mə'tɪəriəl] .

selected	and	prepared	their	material	.
已选	和	准备	他们的	材料	.

即使是本世纪最脆弱的木雕作品，其保存状况也堪称完美，这无疑归功于工匠们在挑选和准备材料时所展现出的极度细致。

[əʊk] [wɒz; wəz]['ɔ:lməʊst][ɪn'veərɪəbli] [ɪm'plɔɪd] ;

Oak	was	almost	invariably	employed	;
橡木	曾是	几乎	总是	受雇	;

奥克几乎总是被雇用;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['evɪdənt] [ðæt] [nɒt]['əʊnli][wɒz; wəz][ˌaɪ 'ti:] ['krɪtɪkli] [sɪ'lektɪd] [bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]

and	it	is	evident	that	not	only	was	it	critically	selected	but	that	it
和	它	是	明显	那	不是	仅有的	曾是	它	关键	已选	但	那	它

[wɒz; wəz][səb'dʒektɪd][tu:; tə][æn; ən] [ɪ'læbərət] ['prəʊses][ɒv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

was	subjected	to	an	elaborate	process	of	preparation	.
曾是	受	到	一个	精心制作的	过程	的	准备	.

显然，它不仅经过了严格的筛选，而且还经历了精心的准备过程。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [left][fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ] [ɪn][dæmp]['pleɪsɪz] , ['sʌmtaɪmz] ['i:v(ə)n] [səʊkt] [ɪn]

It	was	probably	left	for	long	in	damp	places	,	sometimes	even	soaked	in
它	曾是	大概	左边	为了	长的	在	潮湿	地方	,	有时	甚至	浸泡过	在

['wɔ:tə(r)] ,

water	,
水	,

它很可能被长时间放置在潮湿的地方，有时甚至浸泡在水中。

['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['θʌrəli] [draɪd][ɪn][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)][ænd; ənd][ˌðeər'ɑ:ftə(r)]

after	which	it	was	thoroughly	dried	in	the	open	air	and	thereafter
后	哪个	它	曾是	彻底	干燥	在	这	打开	空气	和	此后

[ə'keɪʒnəli] [sməʊkt] ,

occasionally	smoked	,
偶尔	熏制	,

之后将其彻底晾干，并在之后偶尔进行熏制。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] ['hɑ:dnɪŋ] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] .

for	the	purpose	of	hardening	the	surface	.
为了	这	目的	的	硬化	这	表面	.

目的是为了硬化表面。

[es] . [ef] . [en] .
S . F . N .
S . F . N .

SFN

['gɒθɪk] [kɑːrvd] ['wʊdwɜːk]
GOTHIC CARVED WOODWORK
哥特 雕刻 木工

哥特式木雕

[ˌfɪf'tiːnθ] - [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri]
FIFTEENTH - SIXTEENTH CENTURY
第十五 - 第十六 世纪

十五至十六世纪

[dʒɜː'mænɪk][mju'ziːəm] : ['mjuːnɪk]
Germanic Museum : Munich
日耳曼 博物馆 : 慕尼黑

日耳曼博物馆：慕尼黑

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 116]
[页 -]

[第116页]

[pleɪt] [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] [haʊs] [ɒv; əv][ʒɑːk,dʒeks] [kɜːr] : [rɪə(r)]
PLATE LVIII HOUSE OF JACQUES CŒUR : REAR
盘子 第五十八章 房子 的 雅克 心 : 后部

图版 LVIII 雅克·库尔故居：背面

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神